Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 102 JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MAY 30, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 30-го ТРАВНЯ 1996 р. Ч. 102. РІК CIII

Російські урядовці готові „віддати" Крим за Севастопіль

Москва. — Урядовці Росії не виключають, що „Севастопіль зрештою стане базою безроздільного базування російської частини Чорноморської фльоти в обмін на офіційно зафіксоване визнання Москвою Криму як української території", повідомила УНІАР 25-го травня.

Це твердження було зроблено після того, як прем'єр-міністер Росії Віктор Чорномирдін повернувся з безуспішних переговорів щодо поділу Чорноморської фльоти, які відбулися 23-го травня у Києві.

Як відомо, на переговорах не було підписано жодного документу, а спільна пресконференція з уже колишнім прем'єр-міністром Євгеном Марчуком була скасована.

Незважаючи на це, В. Чорномирдін заявив, що „зустрічі були конструктивні, ми розв'язали багато питань, у тому числі щодо Чорноморської фльоти і компенсації за тактичну ядерну зброю".

Джерела в російському уряді підтвердили, що переговори були на 99 відсотків успішні. Один відсоток, що залишився — це питання про Севастопіль. Росія наполягає, щоб це місто повністю стало базою російської Чорноморської фльоти. Україна хоче, щоб Севастопіль був базою як російської, так і української фльот.

Проте й до переговорів майже всі питання поділу фльоти, були погоджені. Єдиним невирішеним питанням було і є питання Севастополя.

Щодо компенсації в сумі 450 млн. дол., яку обіцяла Росія Україні за тактичну ядерну зброю, то на переговорах погоджено „99.9 відсотка" питань. Однак теж нічого не підписано.

За повідомленням кореспондента ІТАР-ТАСС, В. Чорномирдін також заявив, що російський президент відвідає Київ тільки після виборів.

Ця заява не збігається з повідомленням членів як української, так і російської консультаційних груп. Після закінчення переговорів у розмовах з кореспондентом УНІАР вони підкреслили, що Б. Єльцин зацікавлений приїхати до Києва ще до виборів. Навіть називалася дата — 2-го червня.

Джерела з українського Уряду повідомили, що українське керівництво начебто погодилося провести з російським президентом переговори напередодні виборів, щоб таким чином забезпечити Б. Єльцинові підтримку.

П. ЛАЗАРЕНКО СТАВ НОВИМ ПРЕМ'ЄРОМ

Київ. — Президент Леонід Кучма призначив 28-го травня свого близького політичного союзника Павла Лазаренка на пост прем'єр-міністра України, повідомили засоби масової інформації. Попередній прем'єр-міністер Євген Марчук був звільнений указом Президента день перед тим.



Павло Лазаренко

П. Лазаренко, який до призначення був першим віцепрем'єр-міністром з питань енергетики, побіцяв тверду підтримку соціяльно-економічної політики Президента.

„Це єдиний виправданий шлях, щоб подолати кризову недугу в Україні, зробити її сучасною, цивілізованою державою, — сказано у його заяві, розповсюдженій пресслужбою Кабінету Міністрів. — Тому справою честі вважаю здійснювати економічний курс Президента України".

Тим часом Є. Марчук заперечив звинувачення у тому, що він приділяв більше уваги своїй політичній кар'єрі, ніж обов'язкам прем'єр-міністра.

У перерві засідання Верховної Ради він сказав журналістам: „Єдине, на що я хотів звернути увагу — це приреченість будь-яких намагань звернути всю вину за той стан справ, який тепер є в економіці, на прем'єр-міністра — це було б найпростіше. Причини значно глибші. Якщо влада тепер не згуртується, не сконсолідується, не відчує відповідальність за сьогоднішній стан, то Україна ще довго буде виходити з цього зубожіння і надзвичайно гострого стану".

Останніми місяцями відносини між Л. Кучмою і Є. Марчуком погіршилися. Джерела в Адміністрації Президента повідомили, що Л. Кучма бачив у Є. Марчукові політичного конкурента і майбутнього претендента на президентський пост.

Новий прем'єр П. Лазаренко визначив своє першочергове завдання як „прискорення структурних перетворень, особливо у базових галузях, активізація приватизаційних процесів, залучення чужоземних інвестицій, подолання кризи неплатежів, упорядкування виплати заробітної платні та пенсійного забезпечення".

П. Лазаренко також висловив підтримку президентському проєктові конституції і висловив певність, що він буде затверджений Верховною Радою „в максимально короткий термін".

П. Лазаренко народився 23-го січня 1953 року в селі Карпівка Широківського району Дніпропетровської області. Має вищу освіту — у 1978 році закінчив Дніпропетровський Сільськогосподарський Інститут. Кандидат сільськогосподарських наук.

Трудову діяльність розпочав водієм в одному з господарств Дніпропетровщини. Після служби в армії та навчання в інституті працював на керівних

(Закінчення на стор. 5)

В.Єльцин відвідав Чечню

Грозний, Чечня. — У вівторок, 28-го травня, ще до того, як з Москви від'їхала чеченська делегація, до Грозного, столиці Чечні, прибув президент Росії Борис Єльцин і у своєму виступі перед військовими запевнив, що збройний конфлікт на Кавказі закінчився „повною перемогою Росії".

Б. Єльцин знову назвав національно-визвольну боротьбу чеченського народу „злочинним дудаєвським режимом", а членів чеченського опору бандитами, „яких залишилося мало і з ними дадуть собі раду внутрішні російські війська".

Чеченська делегація на чолі зі Зелімханом Яндарбієвим відмовилася проводити в Москві пресову конференцію з приводу московських чеченсько-російських переговорів і підписаної мирної угоди. Причиною відмови спостерігачі вважають те, що Б. Єльцин не повідомив З. Яндарбієва, що їде до Грозного.

АФЕРА ВАЙТВОТЕР ЗНОВУ СТАЄ ГОЛОСНОЮ

Літтл Рок, Аркенсо. — Тут у вівторок, 28-го травня, закінчилась перша розправа відомої у ЗСА афери Вайтвотер, через причетність до неї президента Билла Клінтона та його дружини Гіллярі Родгам Клінтон, де лава присяжних визнала підсудних винними у шахрайстві. Підсудними у тій розправі були колишні бизнесові партнери Президента, Джеймс Б. МекДугал, власник щадничо-позичкової установи, його колишня дружина Сузан і теперішній губернатор стейту Аркенсо Джім Ґай Такер.

Д. МекДугала визнано винним у 18-ти кримінальних злочинах, його колишню дружину визнано винною у чотирьох, а третього підсудного теперішнього губернатора стейту

(Закінчення на стор. 5)

В Україні

Є. МАРЧУК НЕ СХВАЛЮЄ РЕФЕРЕНДУМ ЧЕРЕЗ ВЕЛИКІ ВИТРАТИ

РІВНЕНЩИНА. — Прем'єр-міністер Євген Марчук під час відвідин области 22-го травня закликав до того, щоб зробити максимум зусиль щодо прийняття конституції Верховною Радою, бо референдум „потягне за собою витрати у сумі 20 трлн. карбованців". Як відомо, Президент день раніше заявив про те, що референдум щодо конституції призначено на вересень.

МІСЬКА РАДА НЕ ХОЧЕ КОРИТИСЯ ОБЛАСНІЙ

ОДЕСА.— Сесія Одеської Міської Ради відхилила встановлений Обласною Радою проєкт міського бюджету на 1996 рік. Як сказано в постанові, «проєкт не може бути схвалений Одеською Міською Радою, оскільки це приведе до масових порушень основних конституційних прав і соціяльних гарантій мешканців міста. Водночас сесія Міської Ради Одеси в основному схвалила проєкт конституції України. У постанові сказано, що в разі затягування з прийняттям основного закону парляментом, Одеська Міська Рада підтримає ідею всеукраїнського референдуму.

НА СУМЩИНІ ПРИСПІШУЮТЬ ПРИВАТИЗАЦІЮ

СУМИ.— Тут відбулася презентація бюра Міжнародної фінансової корпорації (МФК), а також презентація нового проєкту цієї організації «Масова приватизація в Україні». Проєкт здійснюється за домовленням з Фондом державного майна України та за фінансової підтримки британського фонду «новгав». Проєкт МФК спрямований на підготову великих підприємств до сертифікації авкціонів і фінансується з грошей, виділених для допомоги Україні Японією. Запроваджується проєкт у Сумській та Житомирській областях.

УКРАЇНА ДОЗВОЛИЛА СВЯТКУВАТИ 300-РІЧЧЯ ЧФ

СЕВАСТОПІЛЬ. — Україна дала дозвіл на проведення цього року в місті заходів щодо святкування 300-річчя російської фльоти, а Росія погодилася фінансувати будівництво кількох будинків для офіцерів ЧФ, повідомила УНІАР. Угоду про будівництво осель досягнуто під час візити до Севастополя делегації уряду Москви, очолюваної віцепрем'єром московської ратуші Владіміром Ріхіним. Гості з Москви зустрілися з командуванням і моряками ЧФ.

УКРАЇНСЬКІ МОРЯКИ ПРИЙМАЮТЬ ГОСТЕЙ

СЕВАСТОПІЛЬ. — Командуючий Військово-Морських Сил України віцеадмірал Володимир Безкоровайний протягом кількох днів ознайомлюватиме головнокомандуючого Військово-Морської Фльоти НАТО в Південній Европі адмірала Маріо Анжеллі з ситуацією в регіоні розташування української та російської фльот. Гість відвідає бойовий корабель, ознайоміться з проблемами української фльоти.

ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ РОСІЙСЬКИХ ПЕРЕДАЧ

ХАРКІВ.— Крайова організація Народного Руху України виступила з протестом проти відновлення на Харківщині з 15-го травня передач російської радіостанції «Маяк». Заступник голови обласної державної адміністрації Влерій Мещеряков сказав, що передачі триватимуть 22 години на добу на середніх хвилях і оплачуватимуться з місцевого бюджету. За його словами, сесія обласної Ради вишукує гроші для повернення передач Російського громадського телебачення. Рух вважає, що така політика місцевої влади сприятиме дестабілізації українського суспільства.

Г.ФІЛІПЧУК АКТИВНО ВПРОВАДЖУЄ РЕФОРМИ

ЧЕРНІВЦІ.— Новопризначений виконуючий обов'язки голови Чернівецької обласної державної адміністрації проголосив, що впроваджуватиме економічні реформи в області «рішучими кроками». Г. Філіпчук змінив на цій посаді Івана Гнатишина, призначеного амбасадором України в Молдові. Під час зустрічі з журналістами Г. Філіпчук висловив рішучі наміри спрямувати життя в області «на якісні політичні та економічні зміни».

ХЕРСОНСЬКА ОБЛАСНА РАДА ПІДТРИМАЛА КОМУНІСТИЧНИЙ ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ

ХЕРСОН.— На сесії Херсонської Обласної Ради депутати проголосували за якнайшвидше прийняття нової конституції України. Однак депутати Херсонщини при цьому вимагають збереження системи рад і закликали український парлямент закріпити бідповідне положення у проєкті нової конституції.

РОБОЧІ ЗУСТРІЧІ ПРЕЗИДЕНТА

КИЇВ.—Президент України Леонід Кучма провів ряд зустрічей з керівниками міністерств з метою вирішення проблем надходжень до бюджету та погашення заборгованости в зарплатні.Обговорено також питання посилення боротьби з організованою злочинністю в Києві, Донецькому та в Криму.

Ю. Кармазін: Ми враховуємо досвід Росії більше, ніж власної держави

Одеса. — Конституційний процес в Україні, майбутні вибори президента Росії, політична ситуація в Білорусі та проблеми будівництва одеського нафтового терміналу були темою розмови кореспондента УНІАР з депутатом Юрієм Кармазіним, що відбулася 25-го травня.

Ю. Кармазін є членом Постійної комісії Верховної Ради з питань правної політики та судово-правної реформи і належить до депутатської групи „Реформи". У 1985-93 роках він був прокурором Приморського району Одеси. Від 1993 року до обрання депутатом у 1994 році працював суддею в Одеському обласному суді.

Кореспондент: Прошу дати оцінку конституційному процесові, що триває сьогодні в українській державі.

Ю. Кармазін: Я гадаю, що тепер в Україні спостерігаємо нормальний конституційний процес. Підкреслюю, нормальний: коли висловлюється різні точки зору на одну проблему, існують альтернативні варіянти проєкту нової конституції тощо. Від цього, я вважаю, конституційний процес лише виграє.

Хоча я вважаю, що з прийняттям нової консти-

(Закінчення на стор. 5)

На Конґресі вчених буде сесія про М. Грушевського

Кент., Огайо (УІТ). — З ініціятиви Української Вільної Академії Наук у Канаді і Міжнародного академічного комітету для вшанування 130-ліття Михайла Грушевського, що діє при Президії Українського Історичного Товариства, відбудеться на форумі Конгресу вчених товариств Канади в Брок університеті в Ст. Катарінс Онт., сесія присвячена М. Грушевському.

Конференцію відкриє о. д-р О. Баран, член Президії УІТ і колишній президент УВАН. Доповіді виголосять: голова Міжнародного академічного комітету і УІТ д-р Любомир Винар н. т. „Роля М. Грушевського в історії України", д-р Богдан Грабовецький (Торонтонський університет) — „Реалізація Михайла Грушевського, історика в Грушевському-політикові", д-р Тома Приймак (Торонтонський університет) — „Костомаров і Грушевський в українській історії і культурі, д-р Д. Чопик (Юта університет) — „Народницький погляд на українську літературу XIX століття Олександра Грушевського". Рівночасно плянується обговорити діяльність Міжнародного академічного комітету для вшанування М. Грушевського і запляновані ювілейні конференції, присвячені найвидатнішому українському історику в Україні, Европі, Америці, Канаді і Австралії.

„Акція Вісла — це наш голокост!"

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — „Ак-ція Вісла — це наш голо-кост і доки живуть люди, що були його свідками, мусимо передати ці історичні факти наступним поколінням", — каже голова Організації Оборони Лемківщини в ЗСА Марія Дупляк, яка із головою Фінансової комісії Зеноном Гальковичем заходить до нашої редакції, щоб розповісти про найновіші пляни завжди дуже активної ООЛ.



М. Дупляк (справа) і З. Галькович в редакції „Свободи" розповідають про ідею фільму з історії Лемківщини.

— „Стоїмо напередодні 50-річчя, 'Акції Вісла', а тим часом нові покоління молоді і тут, і там дуже мало про цей український голокост знають", — визнає М. Дупляк. — Ми маємо за собою вже п'ять поважних друкованих праць про Лемківщину, але тепер бачимо, що необхідно започаткувати в цю річницю дуже важливий і на часі проєкт, а це підготовлення і випущення документального фільму про історію усіх земель, що сьогодні стоять в Польщі поза границям України, а не лише Лемківщини. Це наш святий обов'язок!

Наші гості передають випрацювані інформації про „Акцію Вісла", які пригадують про те, що в 1997 році минає 50 років як Польща розправилася з цілим українським населенням Закерзоння, депортуючи його насильно в чисто польські частини або ті, які припали Польщі від Німеччини. Ця злочинна акція, якої досі польські чинники не приз-

(Закінчення на стор. 5)

В АМЕРИЦІ

НАЙБЛИЖЧИМИ ДНЯМИ, згідно з припущеннями аналітиків, відбудеться боротьба між Конгресом і Білим Домом, у зв'язку з пропонованим іміграційним законопроєктом. Згаданий законопроєкт має на меті припинити драстично незаконну імміграцію до ЗСА, але тим самим пропонує значно обмежити державну допомогу легальним імігрантам, включно з депортацією тих, які перевищили дозволену мірку державної допомоги. Крім того пропонується зробити більше фінансово відповідальними спонсорів тих законних імігрантів. На цьому тлі обмеження правил супроти законних імігрантів закроються майбутня суперечка між республіканцями і демократами.

ЩЕ П'ЯТЬ МІСЯЦІВ ЗАЛИШИЛОСЬ до виборів, а вже обидві сторони розпочали нову передвиборчу стратегію — швидкої реакції на будь-які закиди їхніх кандидатів. Цю нову стратегію напричуд швидко вспіли схопити обидва кандидати та реагують відповідно. Політичні аналітики стверджують, що тактику швидкої реакції застосовується з уваги на велику кількість спірних питань, які досі не вдалось вирішити. Тепер на взаємні закиди реагується з блискавичною швидкістю, бо це не дає змоги виборцям застановитися хто справді має рацію. Одначе ця тактика може стати самонищівною в майбутньому, бо американський виборець є надто виробленим, щоб дати себе взяти на такі заходи.

У СВІТІ

МІНІСТЕРСТВО закордонних справ Франції офіційно повідомило, що семеро французьких монахів, два місяці тому викрадених мусульманськими екстремістами в Альжирі, вбито. Лідери терористичної „Озброєної ісламської групи" пояснили цю свою криваву акцію небажанням французької влади вступати з ними в переговори. Екстремісти пропонували відпустити монахів на волю, якщо водночас з французьких тюрем вийдуть бойовики „Озброєної ісламської групи". Однак президент Франції Жак Ширак твердо сказав, що ні за яких умов не погодиться на діялог з терористами. Після цієї заяви ісламісти зробили те, що обіцяли: перерізали горла усом сімом монахам.

НА МІЖНАРОДНИХ змаганнях в Юджін, Орегон, українець Сергій Бубка знову на мав собі рівних у скоку зі жердкою. Його головним суперником був знаменитий спортовець з Південно-Африканської Республіки Оккерт Бритс. Обидвом вже скорялася висота понад 6 метрів, проте на цей раз вони зупинилися на 5 м. 70 см. Сергій виграв усі свої спроби. У бігу на 200 метрів перемі американець Джан Драммонд, при чому це сталося через годину після того, як він пробіг 100 метрів за 10.16 секунди, зайнявши друге місце. Не встигнувши добре відпочити, Дж. Драммонд все ж вийшов на біговій і випередив Карла Луїса, також американця.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-0180, e-mail: unaestat@travel.ios.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Який вибір зробить народ Росії?

Менш ніж три тижні залишилося до важливої події, за якою з неослабною увагою стежить увесь світ, — президентських виборів у Росії. Хоч на високий пост претендує аж 11 кандидатів, картина останнім часом більш-менш прояснилася: російським президентом або залишиться той же Боріс Єльцин, або ним стане лідер комуністів Геннадій Зюганов. Отже, хто? Саме це питання нині не просто цікавить, воно хвилює як росіян, так і громадськість світу. Бо кожна людина, яка здатна оцінити ситуацію в нинішній Росії, розуміє, що перемога у виборах 16-го червня комуністів означала б не просто зміну президента, навіть не просто прихід до влади іншої партії, як це буває у демократичних країнах Заходу, а черговий поворот історії, який може мати далекойдучі наслідки як для долі самої Росії, так і України та інших колишніх підсовєтських республік, які недавно проголосили незалежність.

Газети Росії в ці дні переповнені статтями-прогнозами про перемогу того чи іншого кандидата, про те, що чекає Росію на випадок приходу до влади комуністів, а також на випадок їх поразки. „Як прожити останній передвиборний місяць, щоб не було нестерпно боляче?" — стаття під таким заголовком займає центральне місце на першій сторінці „Комсомольской Правди". А газета „Сєгодня" пише: „Лідери СНД попереджують: з приходом комуністів Співдружність розвалиться. Світле майбутнє вони зв'язують лише з Борисом Єльциним". Цю ж тему продовжує і газета „Ізвєстія": „Ні разу за період президентства Бориса Єльцина лідери СНД не відмовляли йому в підтримці у критичні моменти внутрішньополітичних незгод. Прихід до влади у Москві комуністів, які прагнуть відновити СССР, не може не лякати переважну більшість післясовєтських президентів, які встигли скуштувати плодів суверенітету".

Чимало місця виборам у Росії відводить і американська преса. Недавно, наприклад, газета „Вашінгтон Пост" надрукувала статтю Фреда Гаята „Єльцин — дві проблеми вирішені, дві залишаються". В ній автор називає перешкоди, які стоять на шляху Б. Єльцина: незадовільний стан здоров'я президента, війна в Чечні, яку веде Росія, корупція, зростання злочинности та інші.

За останні роки Єльцин багато зробив на шляху політичних і економічних реформ. Він відкрив можливості для поступового переходу Росії від соціялізму до капіталізму, і частина населення країни виграла від цього, але значна частина все таки програла. Адже реальна заробітна платня працівника державного сектора — вчителя, інженера, лікаря, робітника, селянина, військовослужбовця, а також пенсія старших людей і інвалідів за їх покупною спроможністю набагато нижчі, ніж до запровадження реформ. І це теж негативно відбивається на шансах Єльцина.

Був час, коли Єльцин користувався авторитетом і популярністю, особливо тоді, коли треба було ламати старе і на його місці будувати нове суспільство. Він виступав на мітингах, його радо слухали і вірили йому. Єльцин тоді знав, що потрібно народові, про що треба говорити і що треба робити. Нині, коли Росія стала на шлях будівництва нового суспільного ладу, народ у переважній більшості став жити гірше, і довір'я до Єльцина впало. Але хто б не стояв на місці Єльцина, він змушений був би йти тим же шляхом. І якщо російський народ зрозуміє це, якщо він усвідомить, що із двох лих треба вибирати менше, він проголосує за Єльцина. На жаль, недавнє опитування громадської думки показало, що якщо б вибори відбулися найближчої неділі, то за Г. Зюганова віддали б свої голоси 27 відс. виборців, а за Б. Єльцина — 15. Саме вони попали б у другу туру. А в другій турі, на думку багатьох аналітиків, переможе Єльцин, бо за нього віддадуть голоси всі інші претенденти, щоб не допустити до перемоги Зюганова, а тим самим до відновлення старого комуністичного режиму.

У кінці квітня Патріярх Російської Православної Церкви Алексій, перебуваючи з короткочасною візитою у Грузії, відкрито висловився за підтримку Б. Єльцина. „Нині в цей доленосний для Росії час, — сказав Патріярх Алексій, — президент Боріс Єльцин відіграє величезну ролю в об'єднанні людей. Якщо старий режим повернеться до влади, країну чекають нові потрясіння". Як бачимо, глава Російської Православної Церкви свій вибір зробив. Не виключено, що такий же вибір зробить і народ Росії. Адже від цього залежить майбутнє країни.

М. Мельник

Л. КУЧМА — „ПОДОРОЖУЮЧИЙ ПРОДАВЕЦЬ" УКРАЇНСЬКИХ ІНТЕРЕСІВ

II

В дійсності, принаймні в даний час, політика теперішнього Уряду України, це, славити Бога, лицем не до Сходу, а до Заходу, хоча формально вони заявляють, що Схід їм так само милий, як і Захід. Приміром, у своїй промові в Гельсінках Кучма зробив такі заяви: „Колиска української культури — це Европейська цивілізація. Тому наш дім — це передусім Европа. ...Україна ...впроваджує ...норми і принципи, притаманні сучасній правовій демократичній державі. Европейський напрям нашого зовнішньополітичного курсу ми розуміємо як встановлення і поглиблення якнайширших двосторонніх зв'язків з европейськими країнами, як активну участь у виробленні майбутньої загальноевропейської архітектури, співробітництво з европейськими структурами, такими як ОБСЕ, Европейський Союз, НАТО, Західньоевропейський Союз, Рада Европи та інші. ...Україна була першою країною Співдружности Незалежних Держав, яка приєдналась до програми НАТО „Партнерство заради миру"... Сьогодні ж ми виступаємо за розширення нашого співробітництва з НАТО...". Коли б в недалекому майбутньому Україна стала повноправним членом НАТО, тоді їй не треба б так дуже журитися загрозою з півночі. Можливість того членства стане куди більш реалістичною, коли Україна буде й далі поширювати свої зв'язки з різними европейськими і країнами, і організаційними структурами.

Та тут маємо ще надзвичайно важливу проблему міжнародних економічних зв'язків. На ту тему Кучма зробив таку заввагу: „Інший вимір нашого історично обумовленого інтересу до якнайширшого залучення в европейські інтеграційні процеси — економічний". У промові в Страсбурзі Президент сказав, що „Нам додає сил і віри ...готовість провідних европейських і світових інституцій ...сприяти її (України) участь у процесі формування спільного европейського економічного простору".

Очевидно, Росія хотіла б втягнути Україну в митний союз, що вона його створила на спілку з Білоруссю, Казахстаном і (останнім часом) Киргизією. Кучма свого часу заявив, що Україна до того союзу вступати не буде і він зробив це знову проти настирливих бажань комуністів, українських росіян та значної кількости економістів. Чи з точки зору економічних і національно-політичних міркувань Кучма має рацію? Очевидно, він має рацію.

В загальному, митні податки є перешкодою для торгівлі, для закордонних інвестицій, а тим самим і для конкуренції. Таким чином, митні податки цілком не сприяють продуктивності капіталу й праці і тому споволнюють економічний ріст. Та тут існує ще така річ, як митна політика, яка далеко не завжди керується чисто економічними критеріями. Приміром, її можна вживати для того, щоб підтримати розвиток якоїсь промислової чи сільськогосподарської галузі, або не дозволити на банкрутство тих чи інших підприємств, тих чи інших промислових галузей.

І нині і на досить довгий період часу в майбутньому українська економіка переходить і буде переходити через основні структурні зміни. Перед незалежністю економіка України була цілковито інтегрована в економіку СССР. Пляноючи економічну структуру СССР, уряди тої країни мали переважно такі критерії на увазі: чи є доцільно будувати певного роду фабрику в Україні, дивлячись на наявність та доставу сировини, на ринки збуту і на кваліфікації робочої сили. Чи при тому плянуванні були теж політичні критерії, які фаворизували росіян? Про це немає сумніву.

Припустім тепер, що Україна стала членом російського митного союзу. Союз той, цілком природно, має митне управління, яке децидує, які товари можна імпортувати до країн-членів митного союзу. В управлінні тому роля росіян — з огляду на величину їхньої економіки — є децидуюча. Припустім теж, що на деякі сільськогосподарські продукти Україна, ще перед вступом в союз, наложила досить високі мита. Після вступу в митний союз митне управління обговорює ту проблему. Коли мито буде низьке, Росія з того скористає, бо буде могти імпортувати відносні сільськогосподарські продукти і з України і з-за кордону за низькі ціни. Та у випадку України ціни ті можуть зруйнувати принаймні якусь частину українських хліборобів. Подібні речі будуть діятись і в промисловості, і в інших ділянках економіки. Коли колись в досить далекому майбутньому структура економіки України стане більш стабільною і разом з тим імперські амбіції раз назавжди випарують з голів росіян, тоді можна буде думати про митний

(Закінчення на стор. 5)

Відкритий лист

Повторюю й повторюю Римарукове: „Про печаль оповісти б велику — та не знаю кому". В котрі двері стукати? Може хтось відгукнеться на відкритого листа, пояснить, що діється, бо сама не збагну.

Давненько вже моя приятелька одержала з Києва листа, писаного 23-го грудня 1995 року. Дозволю собі навести довшу цитату:

„Тоді на пошті я так була приголомшена, так морально вбита, що передати не можу. Сльози самі текли. Я тоді приготувала Вам для пересилки тези конференції 'Образ епохи [Київ кінця XIX — початку XX ст.]', а ще хотіла посилати 'Спогади' Кошиця. Приходжу на головпоштамт, дивуюся, що майже нікого немає біля тих столів. Даю їй книжечку тез на перевірку. Вона їх зухвало бере, з відразою гортає і питає: 'Яка їх ціна?' Відповідаю, що одержала тези безкоштовно, як один з доповідачів. А вона ще раз: 'Яка ціна?' — Ще раз повторюю [а тези безкоштовно дали лише доповідачам, лише по одному екземпляру, а решті продавали по 250,000 крб.]. Тут ще одна жіночка підійшла з двома маленькими книжечками — та 'принцеса' її теж питає. Виявляється, що тепер вони по пошті беруть бандероль лише до 125,000 крб. вартістю, а більше — треба йти на митницю і брати дозвіл! Для цього треба відпрошуватися з праці і шукати, де воно, і вистояти черги... це мене просто вбило. Добре, що Ви передплатили 'Хроніку', бо тепер це все настільки ускладнилося через кілька причин. І купити не просто..."

Є в листі більше про „ввічливе" поводження робітниці пошти з відвідувачами, але це інша тема, тож пропускаю. Поохкали ми з приятелькою над цим листом, поспівчували київській знайомій, подивувалися. Та всього ще не знали, бо та жінка до митниці так і не дійшла, тез не вислала. Незабаром я сама одержую пакунок. Ще минулої осени необачно попросила дістати мені довідник „Вулиці Києва". В пакунок вкладено кілька офіційних папірців з печатками, підписами і т. д. На одному читаю і очам своїм не вірю: „Таможенная пошлина — 50 проц. оценки". Оце так новина — мито на книжки! Та ще й півроку собі — п'ятдесят відсотків ціни.

Мито накладає Уряд, це державна справа. Мито на імпортовані товари охороняє місцевих продуцентів од невигідної конкуренції. Мито на експортні або дає державі додатковий прихід від добре розвиненого приватного виробництва, або перепиняє вивіз певних товарів закордон. Книгодрукування в Україні навряд чи можна назвати сьогодні прибутковим ділом, видавництва ледве животіють. Раз-у-раз подибуємо в пресі звернення до діяспори: поможіть видати те чи те. Отже лишається друге: з якихось мотивів — особисто мені незрозумілих — розповсюдження української книжки поза Україною вважається небажаним. Еміграційного читача, так виглядає, свідомо відгороджують від культурних процесів в Україні. Приємно було б помилитися, але, на жаль, не знаходжу іншого пояснення, чому треба нести книжку на перевірку, брати дозвіл, щоб її вислати, а тоді ще й платити високе мито.

В Америці немає книгарні, де можна придбати книжки, які мене цікавлять. [Навманя для прикладу: „Дон Кіхот" в перекладі Лукаша, спогади Богдана Рильського про батька, „Тисячолітній Миколай" Загребельного, шостий том „Історії української літератури" Грушевського, остання збірка поезій Йовенко...]. Досі не вагалася просити знайомих дістати бажане, тепер совіститимуся завдавати людям стільки клопоту. Зв'язок з культурними процесами на рідній землі ослабне, а потім? Тож і оступає печаль. А ще до того, як побачу щомісячні каталоги російської книгарні Камкіна, де в кожному до п'ятсот назв нових надходжень, то так і замугикаю вікодавню: „Ох і жалю мій, ти між жалю, Ох і жалю мій не помалу!" Даруйте. Мій голос не далеко чути. Може підхопить хор ім. Верьовки?

Цензура й мито на друковане слово надто серйозні речі, щоб їх замовчувати. Про них слід не лише говорити, а й кричати.

Так хочеться, щоб цей відкритий лист знайшов адресата, щоб на нього відгукнулися значні люди. Може, все не так страшно, як здається? Чекатиму.

Оксана Соловей
Сейнт Пол, Мінн.

Леся Джонс

Україна і медія

I

У листопаді 1994 року заходами Українсько-Канадської Асоціяції Професіоналістів та Підприємців Торонто та окремих зацікавлених осіб створилася нова унікальна українська асоціяція „Україна очима медії". Спонукою стала горезвісна програма „60 хвилин мережі Сі-Бі-Ес" п. з. „Огидне обличчя свободи", на якій очорнення України та українців перевершило всі межі пристойности. Стало ясно, що настав найвищий час заповнити велику прогалину у нашому організаційному житті — брак постійного, послідовного та стратегічного зв'язку з засобами масової інформації.

Працюючи роками у різних ад гок комітетах, ми переконалися, що така на швидку руку праця вимагає максимальних зусиль і дає мінімальні успіхи. Ми також усвідомили собі на власних досвідах, що не цілком розуміємо, як саме працює медія і як до неї підходити, щоб добитися успіхів. Роки знеславлення, дезінформації та просто ігнорування України та українців засобами масової інформації зробили з нас фаталістів, виробили у нас недовір'я та неохоту до них. Довели нас до того, що ми часто сприймаємо кожну позитивну замітку про нас як чудо, а не як наслідок послідовного, наполегливого та вмілого підходу. Тому вважаємо, що саме така асоціяція як наша є необхідною і на часі, особливо беручи до уваги сучасний стан в Україні та діяспорі. Нашою метою є сприяти справедливому і точному зображенню України та українців у засобах масової інформації та змінити роками плеканий медією скрайній стереотип українців як просто примітивних селюків або жорстоких нацистських злочинців. Щоб осягнути нашу мету, ми пильно слідкуємо за засобами масової інформації. Спростовуємо їхні пресові неточності, дезінформацію та перекручення фактів. Передбачаємо потенційно актуальні теми і питання та заздалегідь інформуємо про них. Підтримуємо позитивний та просвітній зв'язок з засобами масової інформації. Інформуємо нашу громаду про упереджену і неправильну інформацію та однобічну, безвідповідальну або наклепницьку журналістику і таким способом спряємо та заохочуємо до відповідної акції наших провідників та організацій. Нашу працю виконуємо при допомозі професійних дорадників, публікацій, пресових повідомлень, фактлистків, просвітніх форумів на актуальні теми. Максимально використовуємо найновішу інформаційну технологію.

Що осягнули і виконали ми дотепер, окрім вищезгаданої щоденної праці? Ось декілька прикладів.

У лютому 1995 року ми розпочали серію форумів, зорганізувавши успішний форум з участю істориків та журналістів, на якому вони представили свою інтерпретацію та висловили свої думки про наклепницьку програму „Огидне обличчя свободи". В лютому цього року ми влаштували громадську зустріч, на якій було вшановано і дано нашу нагороду журналістові Вікторові Маляркові, фільмареві Юрієві Луговому та професорові Любомирові Луцюкові, як признання за їхню успішну працю усвідомлення медії та ширшої громадськости щодо України та українських справ.

(Закінчення буде)

Юлія Бонкало,
Україна

АМЕРИКА ОЧИМА ДАЛЕКОЇ КРАЯНКИ

II

Ось і столиця ЗСА. І знову для нас дивина. В самому центрі столиці ми бачимо не тільки Білий Дім, прекрасні парки, готелі, музеї, але й негритянські, як твердили нам совєти, „трущоби". Замість темних перекошених халуп ми побачили чепурненькі будиночки, квітники перед ними. Перед нами дійсно відкрилася „залізна завіса", яка довгі роки закривала нас від дійсности потойбічного океанського світу. Правду каже народне прислів'я: „Краще один раз побачити, ніж сто разів почути".

І ось нарешті ми у Фаєрфаксі. Тут у мальовничому куточку проживає брат зі своїми синами, доньками, онуками. Знову теплі зустрічі, сльози радости. Яке це щастя прилетіти в гості зі східної півкулі Землі у Західню півкулю і це за 8-10 годин. Хіба я могла колись думати про це. Навіть мріяти боялась. Тільки сіли відпочити, як задзвонив телефон. Брат піднімає слухавку і каже:

— Це тебе, сестро, якась місіс з Ню Йорку.

Я з подиву витріщую очі і кажу, що нікого не знаю там, крім сестри. Брат дає мені слухавку і я з острахом кажу:

— Слухаю вас, місіс. — І тут я впізнаю голос моєї подруги шкільних років, яка в 1960 році виїхала в Америку. І знову радість для нас обох. Через стільки років почути рідний голос. Значить, цей голос чекав нашого приїзду теж.

Мене дивує, як гарно налагоджена у ЗСА служба зв'язку. Працює мов годинник. Ми тільки можемо мріяти про такий зв'язок.

Вранці виходимо на подвір'я і знову перед нами природа наших рідних Карпат. Позаду братового будинку справжній дубовий ліс. По окремих стовбурах дерев в'ється дикий плющ. Ну справжня частина мішаного лісу на нашій горі Маковиці. Правда, тут не чути співу наших пташок і солов'їв, зозуль, жайворонків, сорок, навіть нема розбишак-горобців. Але високо в небі літають орли і точнісінько такі, як у наших Карпатах. Ростуть тут і сосни, але нема наших смерек і сріблястих ялин.

Другого ранку я прокинулась від якогось знайомого галасу. Відкрила вікно. Та це ж наші шпаки! Але всі вони були мокрі і ніби змучені. Поспішно чистили пір'я, гучно перемовляючись, а потім знялись і полетіли. Яка це радість зустріти на чужині щось рідне і знайоме.

За час нашого перебування в ЗСА ми зробили багато поїздок в історичні куточки цієї чудової країни. Ми мали прекрасного гіда — дружину брата і безплатного водія авта — його сина. Ми побували в маєтку-меморіялі Джорджа Вашінгтона. Повертаючись з цього меморіялу, я побачила по лівий бік дороги величезне зелене поле з якимись дивними квітами, які ростуть ніби у вазочках. Трава на цьому полі гарно підстрижена, а поле огороджене дерев'яними їжачками, ніби проти наступу танків. Я запитала:

— Що це за дивне поле і з такими дивними квітами?

— О, це поле — меморіял, — відповіла наш гід, — тут вічним сном спочивають вояки громадянської війни Півночі з Півднем. Могили їхні зрівнялися з землею, але кожна вазочка зі штучними, нев'янучими квітами — могила вбитого.

— Так це з цього поля віднесло вітром головних героїв роману Маргарет Мічелл „Віднесені вітром".

Але мене дивує не тільки гарний вигляд історичного поля, а трохи інше. Я задумуюсь над тим, як збереглось би таке поле у нас? Напевно ні. В нас дерев'яну огорожу поцупили б на паливо, а вазочки з квіточками — на перепродаж. Чому ми не вміємо шанувати свою історію? Чому у нас могили переможців не такі, як могили переможених? А тут однакові. Думаю, що шана мала б бути однаковою, бо і переможці і переможені є жертвами війни.

Побували біля пам'ятника Джефферсонові, були у національному музеї, біля стріли Вашінгтона, наприкінці побували біля пам'ятника нашому улюбленому і великому синові простого українського народу, співцеві волі і правди Тарасові Шевченкові.

Спасибі тобі, американський народе, за твою великодушність, за твою щедрість! Ти став другом і братом, і батьківщиною для багатьох людей неамериканської нації з усіх куточків земної кулі. Знаходиш фонди увіковічнити пам'ять не тільки своїх видатних і відважних синів, але й чужинців. Однаково турбуєшся про охорону їх. Низько кланяюсь тобі, великий народе, хай буде благословенний на віки твій рай, бо у ньому і наших нащадків є маленький розмай.

І вже прощаючись на летовищі, брат запитав мене:

— Сестро, скажи щиро і відверто, що найбільше сподобалось тобі у нашій Америці?

— Дорогий брате! Гарна і славна всім ваша Америка. Добрі і мудрі в ній живуть люди. Нам багато чого треба повчитись у вас. Особливо того, як треба шанувати пам'ять наших предків і таку чудову і неповторну красу нашої природи.

У нас більше тих, хто її губить, аніж пестує і голубить. Але три білочки в Ню Йорку під дубом і зелене поле з дивними квітами поки жити буду — не забуду.

Прощавай, Америко, дорога рідня, щастя тобі, миру і добра!

...Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свобода"разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

ПРЕСФОНД

Із постійно зростаючими видатками на наші видання, ми були змушені не один раз звертатися до наших вірних читачів і передплатників зі закликом і проханням поруч із передплатою зложити свої датки на пресовий фонд „Свободи".

Усім тим, що дорожать нашими виданнями, як щоденником, так і тижневиком та календарем і бажають їхню постійну появу, складаємо щиру подяку та просимо і надальше не забувати про наш пресовий фонд.

PANKIW H.	PORT CHARLOTTE	FL	100.00
LESYK I.	DOWNEY	CA	100.00
UNA BRANCH 194	NY	NY	100.00
RAK R.	KERHONKSON	NY	88.00
DUSHNYCK M.	BROOKLYN	NY	88.00
PIDWERBETSKY A.	SCHENECTADY	NY	50.00
BECK M.	STERLING HEIGHTS	MI	50.00
ROBBINS E.	MENLO PARK	CA	50.00
BEKERSKY J.	TUXEDO PARK	NY	50.00
JARYMOWYCZ B.	CHICAGO	IL	50.00
SKIRA I.	PHILADELPHIA	PA	50.00
WASZCZUK A.	KITCHENER	ON	50.00
ROSCISHEWSKY J.	NEW YORK	NY	50.00
DASZKOWSKI J.	ZALZBURG	AUSTR.	42.00
MIZUK O.	PORT ORANGE	FL	40.00
HOHOL M.			40.00
SHLAPAK T.	ST.PETERSBURG	FL	38.00
BIRAKOWSKY D.	CALLAGE POINT	NY	38.00
KALINOWSKY K.	NY	NY	38.00
FEDORIW J.	TORONTO	ONT.	38.00
KOHUT M.	PHILADELPHIA	PA	38.00
LIPSKY J.	BAY VILLAGE	OH	38.00
KIRILUK P.	ST.CATHERINES	ONT	38.00
KOPCZAK S.	CHICAGO	IL	38.00
ANTONIAK Z.			38.00
PACZKOWSKI N.	ST.PAUL	MN	30.00
BORDEN N.	FLOSSMOOR	IL	28.00
ZAHAYKEVICH N.	IRVINGTON	NJ	28.00
KUCILL R.	ROCHESTER	NY	28.00
PRODANIUK P.	NORTHRIDGE	CA	28.00
KUZYK D.	TRENTON	NJ	25.00
SHEBUNCHAK B.	BLOOMFIELD	NJ	25.00
SOSIAK W.	FOREST HILLS	NY	25.00
LEBEDOVYCH Z.	HINESVILLE	GA	25.00
HALUN M.	CAMBRIDGE	MA	25.00
MAKSYMONKO PHIL.	JERSEY CITY	NJ	25.00
UHERA N.	DIAMOND	NJ	25.00
ZAJAC A.	ST.JOHN	IN	25.00
MARKOW J.	ISELIN	NJ	25.00
BILANYCH J.	PHILADELPHIA	PA	25.00
IHNAT P.	CLIFTON	NJ	25.00
PEREYMA M.	ARLINGTON	VA	25.00
PAPPAS Z.	EUCLID	OH	25.00
LIJIK W.	HIGHLAND	UT	25.00
KOZBUR T.	BUENA PARK	CA	25.00
BALYCZ M.	ROCHESTER	NY	25.00
BISHOP PAISIY	MINNEAPOLIS	MN	25.00
SAWYCKY R.	CRANFORD	NJ	23.00
STECKIW R.	NORTH PORT	FL	22.73
OLIJNYK V.	ASTORIA	NY	20.00
CHERNY M.	CHICAGO	IL	20.00
KOSOWYCH D.	NEW YORK	NY	20.00
JAROSZ S.	KINNELON	NJ	20.00
ZALUCKY T.	WILTON	CT	20.00
BUKSCHWANY S.	EAST ORANGE	NY	20.00
FEDORIW M.	BROOKLYN	NY	20.00
PORYTKO O.	PHILADELPHIA	PA	20.00
BRATACH V.	IRVINGTON	NJ	20.00
MUZYCZKA J.	CANTON	OH	20.00
NOWOSAD M.	ELGIN	IL	20.00
WOITOWICZ J.	WARREN	MI	20.00
NOVOTNY V.	DERLAY BEACH	FL	20.00
SHTOMPIL S.	E. HANOVER	NJ	20.00
DIACZUK V.	BOONTON	NJ	20.00
KUNYNSKYJ N.	TROY	MI	20.00
GRYNYK W.	SHELBY TOWNSHI	MI	20.00
DELKEWYCZ W.	ROCHESTER	NY	18.00
KOCELKO N.	CHICAGO	IL	18.00
HOLYNSKY I.	LIVINGSTON	NJ	18.00
WYZNYCKYJ L.	SAN TRANCISCO	CA	18.00
ROTKO J.	COHOES	NY	18.00
KUCYK I.	HOUSTON	TX	18.00
GLUT S.	CLIFTON	NJ	18.00
EVANETS T.	HOLLYWOOD	FL	18.00
KOLODIJ J.	JERSEY CITY	NJ	18.00
PETRENKO A.	LAUREL	MD	18.00
PUSHKAR V.	PHILADELPHIA	PA	18.00
ZUBRYCKYJ J.	JERSEY CITY	NJ	18.00
PRYSZLAK N.	JENKINTOWN	PA	18.00
PLESZKEWYCZ O.	PARKRIDGE	IL	18.00
SHPUK K.	MORRIS	IL	18.00
ANDREYUK A.	E.HANOVER	NJ	15.00
IWANIW N.	CHICAGO	IL	15.00
POLISHCHUK M.	WOONSOCKET	RI	15.00
JARYMOWYCZ W.	YORK	PA	15.00
BULBA O.	MIAMI BEACH	FL	15.00
POLITYLO A.	SHORT HILLS	NJ	15.00
TESLUK W.	HARTFORD	CT	15.00
SOROKA J.	DETROIT	MI	15.00
REPETA E.	WARREN	MI	14.00
PROSKURIN H.	DOWNERS	IL	13.20
DZUL J.	GROSSE POINT	MI	13.00
KUNCIO Z.	BAYSIDE	NY	13.00
SLOBODIAN W.	WARREN	MI	13.00
PRYPHAN O.	RIDGEWOOD	NY	13.00
KALYNOWYCH W.	JERSEY CITY	NJ	13.00
RAKUSH N.	MIAMI BEACH	FL	13.00
MACIURAK W.	ELMWOOD PARK	IL	13.00
KINACH M.	CHICAGO	IL	13.00
SKRYPKA M.	WEBSTER	NY	13.00
JURCHYNSKY E.	ROCHESTER	NY	13.00
NYKYFORUK W.	JACKSON HGTS	NY	13.00
SZAGALA S.	HAVERTOWN	PA	13.00
WOROBEC Z.	NEWARK	NJ	13.00
JUSKIW W.	PENFIELD	NY	13.00
ZGUTA A.	CLEVELAND	OH	13.00
BASARAB J.	SOMERSET	PA	13.00
JARMOLYK M.	RUSSELVILLE	AR	13.00
KIVALEWSKY N.	TIFFIN	OH	13.00
ZUKOWEC W.	UNION	NJ	13.00
BONDARENKO A.	PHILADELPHIA	PA	13.00
CLEBOWICH W.	NEW BRITAIN	CT	13.00
SEGNEY B.	HICKSVILLE	NY	13.00
SCHEPLOSKY S.	HAZELWOOD	MO	13.00
MYCHAJLYSZYN M.	LISLE	IL	13.00
MARYCH J.	PARMA	OH	13.00
BARAN M.	PRATTSBURG	NY	13.00
HARWAS J.	NORTH PORT	FL	13.00
RIZNYK J.	BRANDON	FL	13.00
SEMENIAK N.	NEW BERLIN	WI	13.00
BOYCHUK J.	W.TRENTON	NJ	13.00
TYMKIW S.	MILLERSVILLE	CT	13.00
WASYLIW A.	ROCHESTER	NY	13.00
LUCENKO W.	SARASOTA	FL	13.00
BULA A.	LEVITTOWN	PA	13.00
STECYK D.	PARMA	OH	13.00
KOPCHAK P.	REDGRANITE	WI	13.00
SAKOWUK J.	ASTORIA	NY	13.00
HOLOWKA H.	ST. LEONARD	QUE	13.00
BOBYLAK W.	PETERSON	NJ	13.00
SIRYK I.	CHICAGO	IL	13.00
KROWICKY J.	FARMINGTON HLS	MI	13.00
SLUSARCHUK A.	WARREN	MI	13.00
KULYNYCH M.	JACKSON HTS	NY	13.00
KOCHY S.	CHICAGO	IL	13.00
MAYBO E.	IRVINGTON	NJ	13.00
MYCHAJLONKA S.	STILLWATER	MN	13.00
DENYSENKO J.	WARREN	MI	13.00
SNYLYK O.	CALABASAS	CA	13.00
DANYSH N.	GREENWICH	CT	13.00
ZENCHAK T.	SAQUOIT	NY	13.00
RYSZTIWSKYJ S.	GLENDALE	NY	13.00
HLADKYJ H.	WOODBRIDGE	CT	13.00
NATYNA W.	RICHMOND HILL	NY	13.00
KOROPECKYJ B.	BALTIMORE	MD	13.00
STACHIW A.	YONKERS	NY	13.00
TYTLA B.	HASBROUCK HTS	NJ	13.00
TERLECKYJ A.	MT.POCONO	PA	13.00
OLEKSIW S.	KERHONKSON	NY	13.00
MARYNIUK A.	BAY HARBOR IS	FL	13.00
PORYTKO D.	HUNTER	NY	13.00
BOHONOWYCH R.			13.00
MELNYKOWYCZ M.	LONG ISLAND CIT	NY	13.00
HALUSHKA K.			12.00
BORKOWSKY T.			12.00
MATWIJENKO W.			12.00
DUBAS I.			12.00
PAVLIV S.	LAKEWOOD	NJ	12.00
CETENKO W.	VENICE	FL	12.00
AWSIENKO O.	BOCA RATON	FL	12.00
ANDRUS I.	FLUSHING	NY	10.00
FICYK D.	DETROIT	MI	10.00
NINIOWSKY M.	WARREN	MI	10.00
HNATENKO M.	CLIFTON	NJ	10.00
STEFANYSHYN M.	W.MIN.SPRINGS	FL	10.00
SAS O.	PHILADELPHIA	PA	10.00
KOKORUDZ M.	KERHONKSON	NY	10.00
KRYCHYK A.	LORAIN	OH	10.00
LESKIW J.	FRENCHTOWN	NJ	10.00
BLAHY I.	ROCHESTER	NY	10.00
ZELEM P.	CHARLEROJ	PA	10.00
MAKUCH S.	PHILADELPHIA	PA	10.00
MAKAR A.			10.00
CHUJKO N.	RINGOES	NJ	10.00
CHOMA M.	BALTIMORE	MD	10.00
MASLANKA J.	ELKTON	MD	10.00
SALISNIJAK J.	RUSHVILLE	NY	10.00
PROKOP M.	NEW YORK	NY	10.00
BALAHUTRAK S.	CLEVELAND	OH	10.00
PANAS A,	CLEVELAND	OH	10.00
NYCHAY S.	BAYONNE	NJ	10.00
LYSAK B.	TEMPLE CITY	CA	10.00
SAWELENKO M.	MERCED	CA	10.00
KRUPA T.	MORRISTOWN	NJ	10.00
SOS I.	SILVER SPRING	MD	10.00
KUJ L.	WALLINGFORD	PA	10.00
LEVYTSKA V.	NY	NY	10.00
MANDRYCH M.	HAMTRAMCK	MI	10.00
ZALUCKY S.	CHICAGO	IL	10.00
JACIUK A.	RIVIERA BEACH	FL	10.00
BILOSTOCKY O.	JAMAICA	NY	10.00
PASTUSHENKO T.	UNION	NJ	10.00
ZOLOTARENKO L.	TRENTON	NJ	10.00
KWASNYCKY L.	PHILADELPHIA	PA	10.00
PYTLOWANYJ W.	ST. JOHNS	MI	10.00
ONYSCHUK Y.	NORT PORT	FL	10.00
BEREZIUK M.	WARREN	MI	10.00
JAWORSKY J.	ROJALSON	OH	10.00
TURCZAK L.	SOMERSET	NJ	10.00
POCHODAY D.	CHATAM	NJ	10.00
MANDRUSIAK N.	VENICE	FL	10.00
ROZANKOWSKY J.	JAMAICA PLAIN	MA	10.00
BUNECKY O.	WESTON	ONT.	10.00
KOCHANOWSKY H.	WESTON	ONT.	10.00
KWITKOWSKY M.	WARREN	MI	10.00
GERENT W.	W.HARTFORD	CT	10.00
PUJO I.	NEW YORK	NY	10.00
DANYLUK M.	BEDMINSTER	NJ	10.00
CHIROWSKY G.	SUCCASUNNA	NJ	10.00
BISYK A.	BRONX	NY	10.00
TEPLY T.	NEW TRIPOLI	PA	10.00
RUDAKEWICH J.	CHICAGO	IL	10.00
ANDRUSIAK M.	WARREN	MI	10.00
KRYSHTALOWYCH J.	PARMA	OH	10.00
BEREJAN O.	CHICAGO	IL	10.00
MELNYK A.	FARMINGTON	CT	10.00
RABKEWYCZ S.	CLEVELAND	OH	10.00
HLADKY I.	NEWARK	NJ	10.00
ZELEZ W.	SALT LAKE CITY	UT	10.00
WOSKOLUB I.	LIHAJTON	PA	10.00
DIDUCH A.	ANNANDALE	NJ	10.00
CHUCHRA D.	KERHONKSON	NY	10.00
SYGINA J.	E.HANOVER	NJ	10.00
BURBELO G.	WESTERLY	RI	10.00
PRIADKA O.	MINNEAPOLIS	MN	10.00
MAGOCKYJ W.	STRONGSVILLE	OH	10.00
OZGA J.	NAPERVILLE	IL	10.00
MORUSZKO R.			10.00
RAZAK D.	PERKIOMENVILLE	PA	10.00
ZAKREWSKY A.	MIDDLE VILLAGE	NY	10.00
PANIN A.	HAMILTON	NJ	10.00
FESH A.	VENICE	NJ	10.00
BILOBRON S.	CLIFTON	NJ	10.00
STAROSTIAK M.	RIDGEWOOD	NY	10.00
KOLODY Z.	NILES	IL	10.00
STAWNYCHY M.	SILVER SPRING	MD	10.00
SHAVIAK Y.	BALTIMORE	MD	10.00
LUTAK S.	NEW YORK	NY	10.00
FORYS G.	LEETSDALE	PA	10.00
PACAY J.	HOLLYWOOD	FL	10.00
TYMIUK M.	BALTIMORE	MD	10.00
DUDA M.	WARREN	MI	10.00
PRYSHLAK P.	WETHERSFIELD	CT	10.00
CHOMIAK I.	STRATFORD	CT	10.00
STECIW B.	SPRING HILL	FL	10.00
TOTH A.			10.00
ST.JOSPAT'S MON.	GLEN COVE	NY	8.00
OSTAPIUK J.	WETHRTRSFIELD	CT	8.00
POLATAJKO O.	BETHER PARK	PA	8.00
KAWALEC J.	BURLINGTON	MA	8.00
STERCHO I.	NARBETH	PA	8.00
SHANDRUK P.	PHILADELPHIA	PA	8.00
ZAHAJKEWYCZ O.	CRANFORD	NJ	8.00
GALANOWSKY M.	CLIFTON	NJ	8.00
KUKIL Y.	HARTFORD	CT	8.00
ROBAK M.	IRVINGTON	NJ	8.00
STEPANKIW J	STAMFORD	CT	8.00
KUSHNIR P.	STERLING HTS	MI	8.00
DOLINAY A.	HATBORO	PA	8.00
FERKUNIAK M.	LEHIGETON	PA	8.00
MYLO M.	WARREN	MI	8.00
STANKO L.	LIC	NY	8.00
FOSTIAK B.	SUN CITY	AZ	8.00
MARUSHCHAK O.	DEARBORN HGTS.	MI	8.00
POLEC B.	MINNEAPOLIS	MN	8.00
KRYZHANIWSKYJ M.	UTICA	MI	8.00
DANYLUK A.	WARREN	MI	8.00
MASIENIEC L.	CHISHILM	MN	8.00
MUZYKA J.	PHILADELPHIA	PA	8.00
GORCHYNSKY A.	CHICAGO	IL	8.00
KOCUR I.	LAPEER	MI	8.00
ZABROSKTY A.	BERWYN	IL	8.00
RIBA M.	SYRACUSE	NY	8.00
GERASIMOWYCH N.	SOLVAY	NY	8.00
WYNNYK R.	HYDE PARK	NY	8.00
WERBYCKYJ L.	WOODSIDE	NY	8.00
STACHIV D.	MIDDLESSEX	NJ	8.00
OLYNYK J.	W.MIN.SPRINGS	FL	8.00
SOBOL T.	KEESEVILLE	NY	8.00
JAKOWENKO V.	UPR SADDLE RIV.	NJ	8.00
SEMKIW J.	BOILING SPRINGS	PA	8.00
MAHMET S.	S.ORANGE	NJ	8.00
PIDLYPCZAK O.	CARTERET	NJ	8.00
LESIW R.	ST.LOUIS	MO	8.00
HUSAK M.	NY	NY	8.00
YURKIW G.	ASTORIA	NY	8.00
HALCHUK M.	PARMA	OH	8.00
TROTCH M.	PARMA	OH	8.00
JARYMOWYCH Z.	PHILADELPHIA	PA	8.00
HOMA J.	BRIDGEPORT	PA	8.00
RAK P.	BAYSIDE	NY	8.00
LUBEZNYJ M.	NORWOOD PARK	IL	8.00
ZAPUTOWYCH Z.	HILLSDALE	NJ	8.00
SERNA PETRO.	WILMINGTON	DE	8.00
ZUBAL G.	NEW HAVEN	CT	8.00
KOLY M.	ROCHESTER	NY	8.00
LYTWYNEC N.	ROCHESTER	NY	8.00
KUZYK W.	WALLINGFORD	PA	8.00
N/N			8.00
LUCENKO L.	PHILADELPHIA	PA	8.00
CHARCHENKO J.	MONTAGUE	NJ	8.00
DIAKIW M.	WARREN	MI	8.00
CHOMYN M.	LEHIGHTON	PA	8.00
KONRAD K.	PHILADELPHIA	PA	8.00
LEKANKA W.	AUBURN	NY	8.00
KURYS B.	BRONX	NY	8.00
BIHUN Y.	MAPLEWOOD	NJ	8.00
MUKEWYCZ M.	BALTIMORE	MD	8.00
LESHCHYSHYN P.	ROCHESTER	NY	8.00
PYLAWKA T.	WOODSTOCK	IL	8.00
KAPITULA P.	YONKERS	NY	8.00
SAWYCH E.	FT.COLLINS	CO	8.00
KOZAK B.	NORTH PORT	FL	8.00
SIMKIW W.	PHILADELPHIA	PA	8.00
HALATYN P.	LIC	NY	8.00
DRAZNOWSKY A.	AUDUBON	NJ	8.00
BOJKO S.	CHERRY HILL	NJ	8.00
KLYMENKO G.	CLIFTON	NJ	8.00
WACLAWSKI A.	FOREST HILLS	NY	8.00
MYRONIUK M.	HAMTRAMCK	MI	8.00
KUPINIAK V.	LORIAN	OH	8.00
ZALUSKYJ W.	ROSEMONT	PA	8.00
TARACHIWSKY T.	CLIFTON	NJ	8.00
KOBASA A.	WILLIAMSTOWN	NJ	8.00
LUBINECKY G.	DETROIT	MI	8.00
KAPLYSTYJ M.	PHOLADELPHIA	PA	8.00
CHOMKO J.	PASSAIC	NJ	8.00
KRAVCHUK G.	PARMA	OH	8.00
SAWKIW O.	SARASOTA	FL	8.00
DYCHIE W.	CHICAGO	IL	8.00
CHORNEY M.	BROCKPORT	NY	8.00
RINNYK J.	MILLTOWN	NJ	8.00
TYLKA A.	NEW BRITAIN	CT	8.00
BARABACH P.	BROOK PARK	OH	8.00
DOMARECKYJ N.	BAYONNE	NJ	8.00
SACHARUK S.	WENHAN	MA	8.00
JAWNY L.	ESSEX FELLS	NJ	8.00
DEYCHAKIWSKY V.	FRT LEE	NJ	8.00
RYBAK R.	SAINT PAUL	MN	8.00
DURBAK M.	DESPLAINS	IL	8.00
DYDYNSKY C.	NARBERTH	PA	8.00
PASZKOWSKYJ B.	WEST SENCA	NY	8.00
MOSTOWYCZ O.	LEXINGTON	KY	8.00
PRYHODA G.	BINGHAMTON	NY	8.00
HAYEVY W.	JERSEY CITY	NJ	8.00
OBUSZCZAK S.	PHILADELPHIA	PA	8.00
SCHABLA D.	PHILADELPHIA	PA	8.00
BOHDANIW W.	SILVER SPRING	MD	8.00
STASIW M.	ROCHESTER	NY	8.00
STASIW R.	CONGERS	NY	8.00
KACZALA A.	PARMA	OH	8.00
KOHULKA P.	BROOKLYN	NY	8.00
KRAWCZENIUK S.	JERSEY CITY	NJ	8.00
BOJARSKY W.	UNION	NJ	8.00
DADYHA S.	PARMA	OH	8.00
JAROSEWICH M.	DOWNERS GROVE	IL	8.00
JASINSKI L.	SANTA CLARA	CA	8.00
DUMKA A.	NEW YORK	NY	8.00
HALAHAN B.	NY	NY	8.00
CHIMIAK L.	BOLTON LANDING	NY	8.00
LOPADCHAK T.	LONG ISLAND	NY	8.00
GORDIJCHUK M.	LANSDALE	PA	8.00
SAWKW L.	DES PLAINES	IL	8.00
SALAK W.	FORT WASHINGTC	PA	8.00
LUKASZEWYCZ O.	PENN YAN	NY	8.00
TWACHIW O.	CHICAGO	IL	8.00
MARUSZCZAK W.	CLIFTON	NJ	8.00
MUSZTUK E.	WARREN	MI	8.00
CHARIW I.	CLAYMONT	DE	8.00
FEDYSZYN T.	SPRING CITY	PA	8.00
MELNYK S.	PHOENIX	PA	8.00
BISKUP I.	WILMINGTON	DE	8.00
STRILBYCKYJ A.	FORT WAYNE	IN	8.00
DZAMAN O.	YARDVILLE	NJ	8.00
SYDOR W.	ROCHESTER	NY	8.00
WALCHUK W.	BAYSIDE	NY	8.00
HOLUB W.	STUART	FL	8.00
ARTYMYSHYN B.	PHILADELPHIA	PA	8.00
LAWRUK M.	BROOKLYM	NY	8.00
PACURA M.	PHILADELPHIA	PA	8.00
PETRIWSKY N.	CLEVELAND	OH	8.00
RADLOWSKY B.	ELMWOOD PARK	IL	8.00
HEMSKY J.	DELTONA	FL	8.00
SZEWCIW W.	HAMMOND	IN	8.00
NYKORCHUK S.	PITTSFIELS	MA	8.00
SEMANKIW I.	JERSEWY CITY	NJ	8.00
WERBYCKYJ W.	ROSSELLE	IL	8.00
WOJTOWYCZ W.	BALTIMOR	MD	8.00
SZCZESNIUK F.	NY	NY	8.00
BODEL M.	CHICAGO	IL	8.00
DENYSENKO K.	WASHINGTON	DC	8.00
MALANCHUK S.	LORAIN	OH	8.00
MAKHOBEY W.	BAKER CITY	OR	8.00
MELNYKOVYCH G.	TUCSON	AZ	8.00
PASICHNYK I.	RAMSEJ	NJ	8.00
WOLOWODIUK W.	CHATHAM	NJ	8.00
BARON D.	KERHONKSON	NY	8.00
SENCHYSHAK M.	KENOSHA	WI	8.00
RAK T.	PHILADELPHIA	PA	8.00
TKACH S.	SPORTSWOOD	NJ	8.00
DEMUS P.	MOKENA	IL	8.00
KOWAL T.	WEBSTER	NY	8.00
STALARSKYJ W.	OMAHA	NE	8.00
SOKOLEV A.	HAMTRAMCK	MI	8.00
HORDYNSKYJ R.	WETHERSFIELD	CT	8.00
KOROPECKYJ I.	MOORESTOWN	NJ	8.00
MOTYL M.	SUNNYSIDE	NY	8.00
HRABOWECKY G.	NAPANOCH	NY	8.00
DANYLYSHYN G.	WOODSIDE	NY	8.00
SHULHA A.	MATTITUCK	NY	8.00
DZIUBA P.	ROCHESTER	NY	8.00
GURAN N.	ROCHESTER	NY	8.00
HARHAJ A.	GARFIELD	NJ	8.00
TCHIR D.	SECAUCUS	NJ	8.00
SAMOTULKA M.	SOMERVILLE	NJ	8.00
POPIV A.	SCRANTON	PA	8.00
MYCHKOWSKY M.	BROADVIE HEIGTS	OH	8.00
ZAJLO E.	KISSIMMEE	FL	8.00
KUSZNIR M.	PARMA	OH	8.00
BODNAR W.	CLEVELAND	OH	8.00
PYLYP S.	SPRINGFIELD	NJ	8.00
KOZAK L.	RUTHERFORD	NJ	8.00
HANKEWYCH J.	CHICAGO	IL	8.00
OCERETKO J.	NY	NY	8.00
CHAPELSKY O.	ANN ARBOR	MI	8.00
HAWRYLOWYCZ A.	WARWICK	NY	8.00
ZAJAC G.	E.HANOVER	NJ	8.00
HNATENKO A.	CLIFTON	NJ	8.00
STAROSOLSKY X.	SILVER SPRING	MD	8.00
BUK G.	MIDDLETOWN	NJ	8.00
ZWIL D.	NAPLES	FL	8.00
CHAY J.	N.ROYALTON	OH	8.00
T 'MOCZKO J.	JOHNSON CITY	NY	8.00
SZMOTOLOCHA N.	HAVERTOWN	PA	8.00
KULOCZYCKYJ M.	ABBOTSFORD	B.C.	8.00
LOZA U.	CHEEKTOWAGA	NY	8.00
KRAMAR P.	WETHERSFIELD	CT	8.00
POLESCUK E.	BETHLEHEM	PA	8.00
MANASTYRSKI W.	PHILADELPHIA	PA	8.00
HAWRYLUK H.	JERSEY CITY	NJ	8.00
WELYCZKOWSKI L.	FLORHAM PARK	NJ	8.00
KOPACZYNSKY C.	SAN GABRIEL	CA	8.00
KWIK J.	PHILADELPHIA	PA	8.00
BARAN A.	SARATOGA SPRNS	NY	8.00
STRUC R.	CALGARY	AB	8.00
ORYSIK W.	VANCOUVER	BC	8.00
WASYLYSHYN S.	WELLAND	ONT	8.00

(Закінчення на стор. 4)

BOCHNO M.	ISLINGTON	ONT.	8.00
ONUFRYK K.	HAMILTON	ONT	8.00
HNATIUK R.	MONTREAL	QUE	8.00
LECHNIUK O.	CHICAGO	LI	8.00
KRAWCHUK N.	JACJSON	NJ	8.00
PRYPCHAN R.	DES PLAINS	IL	8.00
IWASIECZKO O.	CHICAGO	IL	8.00
CHOMIAK R.	MC LEAN	VA	8.00
JANUSZEWSKY A.	CHICAGO	IL	8.00
KLOS M.	DIAMOND POINT	NY	8.00
CHOMA L.	ROCHESTER	NY	8.00
LUCHANKO	ROCHESTER	NY	8.00
KAPITAN A.	ROCHESTER	NY	8.00
FISHER-SLYSH M.	TORONTO	ONT.	8.00
HOLOWATY M.	CROWN POINT	IN	8.00
CHONIUK B.	NEWY YORK	NY	8.00
LASKA O.	WARREN	MI	8.00
HRABEC R.	CLEVELAND	OH	8.00
KOSTECZKO L.	YONKERS	NY	8.00
HANUSHEVSKY O.	ROCHESTER	NY	8.00
KUSHNIR T.	HAMTRAMCK	MI	8.00
ZELENSKY G.	SOMERSET	NJ	8.00
KOWALUK B.	PERTHAMBOY	NJ	8.00
HLADKY M.	NEWARK	NJ	8.00
TURKO M.	CAMBRIDGE	MA	8.00
WOJTOWYCZ O.	PLANO	IL	8.00
OSINCHUK A.	FORT WAYNE	IN	8.00
MACUK R.	FLUSHING	NY	8.00
TKACHYK G.	TUCSON	AZ	8.00
BAHNIJ J.	PARMA	OH	8.00
ROMAN A.	CARNELIAN BAY	CA	8.00
ROMANT.	CARNELIAN BAY	CA	8.00
KLUFAS Z.	HIGHLAND PARK	NJ	8.00
KOPACZ E.	HATBORO	PA	8.00
DOMBCHEWSKY R.	ROCHESTER	NY	8.00
LEWCZYK N.	DEPEW	NY	8.00
WINIARSKYJ J.	WETHERRSFIELD	CT	8.00
BYLEN J.	CHICAGO	IL	8.00
KUCH W.	DENVILLE	NJ	8.00
KOCYBAKA S. N.	CROTON ON HUDS	NY	8.00
KOSTIUK W.	ROCHESTER	NY	8.00
REV.DOLISCHUK W.	LAKEWWOD	NY	8.00
DOLHYJ S.	CLEVELAND	OH	8.00
SYDORAK J.	HILLSBOROUGH	CA	8.00
MAKUCH G.	POMONA	CA	8.00
BAJLAK R.	RICHMOND	NY	8.00
OSEREDCZUK O.	CRANFORD	NJ	8.00
BUK A.	HUNTER	NY	8.00
WOLANSKY W.	EDDYSTONE	PA	8.00
OSTAPIW D.	COURTDALE	PA	8.00
DECKYJ M.	KERHOKSON	NY	8.00
SENENKO A.	PLANO	TX	8.00
MAZIAK R.	BLOOMFLD	MI	8.00
BEREZOWSKY M.	ORTONVILLE	MI	8.00
WOLOSZYN M.	PARMA	OH	8.00
CHYKOWSKY W.	MORRIS PLAINS	NJ	8.00
SMYK A.	COLUMBIA	CT	8.00
KYFOL K.	NEW YORK	NY	8.00
ELIASZIW M.	BURLINGTON	ONT	8.00
STEPANYSZYN G.	SAINT LOUIS	MO	8.00
SCHMAUTZ N.	BLOOMINGTON	IL	8.00
KUZYCZ N.	CHICAGO	IL	8.00
FEDUN B.	CHARDON	OH	8.00
CAP S.	STRATFORD	CT	8.00
KULCHYCKY W.	LORAIN	OH	8.00
MAKSYMOWYCH A.	WILLOW GROVE	PA	8.00
SMOLEY M.	NEW HARTFORD	NY	8.00
PAWLYK P.	DETROIT	MI	8.00
ZADOJANYJ M.	FLUSHING	NY	8.00
SZUMYLO D.	LANSDALE	PA	8.00
PEREYASLAVEC V.	WOODSIDE	NY	8.00
PETRYK F.	LEVITTOWN	PA	8.00
BERTCH O.	NISKAYUNA	NY	8.00
CHODONOWYCZ D.	WILLIMANTIC	CT	8.00
WARYCHA A.	YONKERS	NY	8.00
HNATIUK B.	MERION STA	PA	8.00
KARPENKO A.	CHICAGO	IL	8.00
DRAZNIOWSKY R.	MEQUON	WI	8.00
BESZ E.	YOUNGTOWN	AZ	8.00
OWECHKO L.	AURRORA	CO	8.00
MILANYTCH E.	NWE YORK	NY	8.00
LIDIA S. STASIUK	W SENEKA	NY	8.00
STRYSKY E.	WASHINGTON	NJ	8.00
BARANETSKY M.	PHILADELPHIA	PA	8.00
SOLONYNKA M.	MIONNEAPOLIS	MN	8.00
PIDHIRNY J.	PARMA	OH	8.00
MOSTOWAY M.	TORONTO	ONT.	8.00
TYMIAK S.	PITTSBURGH	PA	8.00
YAGLA W.	HATBORO	PA	8.00
OSTROWSKY	KERHONKSON	NY	8.00
RYNCHAK J.	KERHONKSON	NY	8.00
JANCZYSZYN H.	CHICAGO	IL	8.00
MELNYK M.	AMSTERDAM	NY	8.00
RAMANIW M.	N. BERGEN	NJ	8.00
BEACH H.	ORLANDO	EL	8.00
SHILKEVICH S.	TRENTON	NJ	8.00
HRABOWSKY S.	ST. LOUIS	MO	8.00
BLAHY D.	PHILADELPHIA	PA	8.00
ROMANIUK A.	STUYVESANT	NY	8.00
SEMITKA V.	CHICAGO	IL	8.00
WOLOSHYN A.	PARMA	OH	8.00
KUI J.	TRENTON	NJ	8.00
NEDILSKY N.	ST.LOUIS	MO	8.00
WELYCZKO M.	SYRACUSE	NY	8.00
TYMKIW G.	PHILADELPHIA	PA	8.00
WOROBKEVICH L.	WARREN	MI	8.00
WASYLIW Z.	CHICAGO	IL	8.00
HUBCHAK I.	CHICAGO	IL	8.00
HNOT G.	TOMS RIVER	NJ	8.00
NYKYTIUK L.	TINLEV PARK	IL	8.00
CYMBALISTY M.	BARRYVILLE	NY	8.00
CYNAJKO B.	UNION	NJ	8.00
POCZTAR M.	CHERRY VELLEY	IL	8.00
MANDZY R.	HASBROUCK HGTS	NJ	8.00
BRYSKY A.	KANZAS CITY	KS	8.00

DANYLCIW E.			8.00
SADLYK M.			8.00
LEWYCKY G.			8.00
SEMENYNA I.			8.00
KOSTYNIUK A.	CHICAGO	IL	6.00
PIECH L.	IRVINGTON	NJ	6.00
KOTLAR J.	CLIFTON	NJ	6.00
DZIBUK R.	NORWOOD PARK	IL	5.00
PASTUSHOK W.	MARCUS HOOK	PA	5.00
ONYSKO M.	MINOTOLA	NJ	5.00
RYBICKY L.	CLIFTON	NJ	5.00
KRUHLAK E.	ROCHESTER	NY	5.00
SAWYCKA T.	RIVERSIDE	CT	5.00
CHANACKI O.	WARREN	MI	5.00
PIDSTRYHACH L.	LIC	NY	5.00
PROKOPIW W.	WEEDSPOT	NY	5.00
LITEPLO S.	BROOKLYN	NY	5.00
HUSAR S.	ROCHESTER	NY	5.00
PLESZ S.	WINDHAM	CT	5.00
KOBASIAR M.	YONKERS	N Y	5.00
LOHAN O.	LITTLE FALLS	NJ	5.00
TRUSH J.	UNION	NJ	5.00
LYS I.	LUTHERVILLE	MD	5.00
KOZAK B.	WETHERSFIELD	CT	5.00
KAMENETSKY I.	MT.PLEASANT	MI	5.00
MASNYK P.	ROSSFORD	OH	5.00
LEWYCKY O.	WOODHAVEN	NY	5.00
RACZKIEWYCH M.	CHICAGO	IL	5.00
YAREMA T.	CHICAGO	IL	5.00
FIRISHCHAK O.	CHICAGO	IL	5.00
PAWLUK B.	NAPERVILLE	IL	5.00
CISYK M.	HORSHAM	PA	5.00
WALCHUK M.	ANNANDALE	NJ	5.00
POTAPENKO P.	WARREN	MI	5.00
LONYSZYN G.	SOMERSET	NJ	5.00
LOZNYCKY W.	WEST HAVEN	CT	5.00
BEREZA M.	NORTH PORT	FL	5.00
ODARCHENKO P.	TAKOMA PARK	MD	5.00
ILNICKI N.	MADISON	MI	5.00
LUZBA N.	ST CATHARINES	ONT.	5.00
SMETANA J.	ESCONDIDO	CA	5.00
SAWKA W.	HATFIELD	PA	5.00
LESKIW W.	LAKEWOOD	OH	5.00
GLUCH R.	ELMHURST	NY	5.00
CIOLKO S.	JERSEY CITY	NJ	5.00
TKACH P.	WARREN MI	MI	5.00
HORBULYK N.	PORTLAND	OR	5.00
SZCZUDLUK O.	W.ROXBURY	MA	5.00
HRYCAJ Z.	CHICAGO	IL	5.00
VITKOVITSKY I.	SILVER SPRING	MD	5.00
BILAN A.	NEW YORK	NY	5.00
PELECH I.	MORRIS PLAINS	NJ	5.00
LYKTEY J.	UTICA	NY	5.00
KINACH O.	WETHERSFIELD	CT	5.00
LEUSH A.	GLEN SPEY	NY	5.00
WYNNYK O.	YONKERS	NY	5.00
OHARENKO L.	CHICAGO	IL	5.00
STETKEWYCZ J.	WARREN	MI	5.00
CZUJ T.	MARLBOROUGH	CT	5.00
BABAK J.	BROOKLY	NY	5.00
KORINETS M.	LOS ANGELES	CA	5.00
LUSHNIAK O.	CHICAGO	IL	5.00
IWANKIW E.	CHICAGO	IL	5.00
LYPKA J.	ST.PETERSBURG	FL	5.00
LUCIW W.	NORRISTOWN	PA	5.00
HURSKY P.	CHELTENHAM	PA	5.00
KUCYJ S.	WESTON	ONT	5.00
CHILCZENKOWSKI K.	PHILADELPHIA	PA	5.00
JAREMA J.			5.00
VOINOV P.	CLIFTON	NJ	4.00
SZUMSKY U.	PHILADELPHIA	PA	3.75
STEPANYK I.	WINCHESTER	MA	3.00
MOSIJCZUK Z.	BUFFALO	NY	3.00
DUSANIWSKY B.	BUFFALO	NY	3.00
GORDON V.	NORTH PORT	FL	3.00
KULYK W.	MINNEAPOLIS	MN	3.00
ILKIW O.	BROOKLYN	NY	3.00
KLYMYSHYN M.	MT.PLEASANT	MI	3.00
MELNYK W.	WARREN	MI	3.00
WOWCHYK B.	CHICAGO	IL	3.00
SHUMYNA J.	BRIDGEPORT	CT	3.00
BERESTIANSKY R.	CHICAGO	IL	3.00
DUMANCHUK W.	CHICAGO	IL	3.00
DOROSZCZUK M.	N.ROYALTON	OH	3.00
KOROLYSHYN P.	N.PORT	FL	3.00
MARKOWSKY J.	SPEONIK	NY	3.00
PEREYMA M.	LIVINGSTON	NJ	3.00
KIKCIO A.	BRIDGVIEW	IL	3.00
DYHDALO W.	TROY	MI	3.00
BLYZNIUK H.	BROCKTON	MA	3.00
BOKOWIEC J.	GARFIELD	NJ	3.00
MYCHALYK A.	MADISON HTS	MI	3.00
BURBELO B.	HARLEYSVILLE	PA	3.00
RAKOWSKY I.	BRONX	NY	3.00
BILANIUK O.	WALLINFORD	PA	3.00
YARYMOWYCH O.	TORRANCE	CA	3.00
DZYDZORA P.	CEDOR GROVE	NJ	3.00
JAREMISZYN W.	AMSTERDAM	NY	3.00
KULYNYCH M.	YONKERS	NY	3.00
KORBIAK G.	NORTH PORT	FL	3.00
KOZICKY W.	YONKERS	NY	3.00
YAKYMIW R.	BRIDGEPORT	CT	3.00
PROKOPOVYCH E.	CALABASAS	CA	3.00
MALENCZUK J.	SYRACUSE	NY	3.00
LUDWIG M.	N.ROYALTON	OH	3.00
HOLOWATY S.	ACCORD	NY	3.00
ZALUHA P.	WESTLAND	MI	3.00
MYKYTA R.	S.SEASIDE PARTK	NJ	3.00
BABCHUK W.	MONTEREY	IN	3.00
KUSZNIR W.	WARREN	MI	3.00
SCHMIDT M.	UNIONDALE	NY	3.00
GAWUR M.	KENT	OH	3.00
HOLIAN M.	ELMWOOD PARK	IL	3.00
ZACHARIA W.	E. MEADOW	NY	3.00
FAFENDYK M.	SHEBOYGAN	WI	3.00

MIHAYCHUK J.	PARMA	OH	3.00
SKLEPKOVYCH O.	RUTHERFORD	NJ	3.00
BODNAR O.	IRVINGTON	N J	3.00
BIDA L.	KINNELON	NJK	3.00
RAK I.	MACUNGIE	PA	3.00
MICHNIAK W.	SILVER LAKE	WI	3.00
SAWCHUK S.	ELMHURST	NY	3.00
KORSON B.	JACKSON HTS	NY	3.00
MUDRYJ W.	SYNNYSIDE	NY	3.00
KOZAK J.	HUNDINGDON VAI	PA	3.00
KOLODRUB S.	EASTON	PA	3.00
SENYSHYN P.	PHILADELPHIA	PA	3.00
NEDOSHUTKO M.	SOMERSET	NJ	3.00
ANNIUK A.KUPCHYNS	E.BRUNSWICK	NJ	3.00
DREWNYCKY T.	JOHNSON CITY	NY	3.00
PAWLENKO P.	EVERGREEN PARK	IL	3.00
MAKIJCZYK M.	STRATFORD	CT	3.00
MICHALAK O.	WALNUT CREEK	CA	3.00
WASYLIW P.	CHICAGO	IL	3.00
ZARYCKY W.	FORDS	NJ	3.00
WACLAWSKY J.	TOMS ROVER	NJ	3.00
BILEWYCH A.	IRVINGTON	NJ	3.00
JANUSZ W.	PHILADELPHIA	PA	3.00
SLOTA A.	COLLEGE PARK	MD	3.00
BOJARSKYJ B.	NARROWSBURG	NJ	3.00
DOLINSKY A.	WESTFIELD	NJ	3.00
HOLOWATY W.	WARREN	MI	3.00
PLAKYDA N.	RARITAN	NJ	3.00
BOJKO W.	CHICAGO	IL	3.00
CHMILOVSKI I.	SCHENECTADY	NY	3.00
SHEWCHUK P.	LATHAM	NY	3.00
PERESADA M.	BALTIMORE	MD	3.00
JAROSIEWICZ O.	MIRAMAR	FL	3.00
ADAMOWYCZ M.	CHICAGO	IL	3.00
POYDA N.	PHILADELPHIA	PA	3.00
KORECKIJ A.	FESTUS	MO	3.00
KUSHCH P.	MORTON GROVE	IL	3.00
DANCHYSHYN B.	PORT ORANGE	FL	3.00
BILAS M.	PARK RIDGE	IL	3.00
IWANYCKYJ I.	CLEVELAND	OH	3.00
CHALANYCH M.	WHITE PLAINS	NY	3.00
JAROWENKO W.	ELIZABETHTOWN	PA	3.00
HOSH I.	PHILADELPHIA	PA	3.00
KALUSZYK K.	ROCKY RIVER	OH	3.00
ZACHARKO M.	MANVILLE	NJ	3.00
ORLOWSKY S.	NEW PALTZ	NY	3.00
POLOWCZAK J.	GARFIELD	NJ	3.00
CYBRIWSKY I.	LOUSVILLE	KY	3.00
DEMCZAR T.	JERSEY CITY	NJ	3.00
KALINOWSKI W.	SADDLE BROOK	NJ	3.00
LASEWICH D.	BROOKLYN	NY	3.00
KUZYCZ G.	GLEN ELLYN	IL	3.00
MELNYK L.	ELMHURST	NY	3.00
KOBRYN A.			3.00
KALBA O.	WARREN	MI	3.00
DEFRANKO S.	NEW-HAVEN	CT	3.00
FEDIJ A.	ADDISON	IL	3.00
DYTYNIAK W.	CARTERET	NJ	3.00
MYCHAJLONKA S.	STILLWATER	MN	3.00
STACHNIW S.	CHICAGO	IL	3.00
NOWAK L.	CHICAGO	IL	3.00
STUPKA H.	BAYONNE	NJ	3.00
STOCZANYN J.	PELL LLAKE	WI	3.00
KABA B.	LAMIRADA	CA	3.00
OLESNICKI G.	TOMS RIVER	NJ	3.00
ZURAK A.	WOODHAVEN	NJ	3.00
SUSHKO W.	BALTIMORE	MD	3.00
ROMANCIV W.	WOODHAVEN	NJ	3.00
SOCHAN O.	YONKERS	NY	3.00
DUBYK O.	HAMILTON SQRE	NJ	3.00
STECYK L.	CHICAGO	IL	3.00
KUCHMA M.	CHICAGO	IL	3.00
HANDZIUK R.	CHICAGO	IL	3.00
SOCHOCKYJ W.	ROCHESTER	NY	3.00
MOSKAL T.	CLIFTON	NJ	3.00
POLETZ A.	MINNEAPOLIS	MN	3.00
MELNYK B.	BUFFALO	NY	3.00
OBERYSZYN J.	JAMAICA	NY	3.00
DYKIJ A.	BLAIRSTOWN	NJ	3.00
GORDON M.	HARTFORD	CT	3.00
HANKEWYCH I.	YONKERS	NY	3.00
HLUCHYJ W.	WOOHAVEN	NY	3.00
ORTYNSKYJ M.	TONAWANDA	NY	3.00
WISHKA S.	WOODHAVEN	NY	3.00
MARUSHKA N.	CHICAGO	IL	3.00
STASULA J.	CHICAGO	IL	3.00
BURTNIAK B.	CASTRO VALLEY	CA	3.00
OLIJNYK A.	CROTON-HUDSON	NY	3.00
GRABOWICH P.	VENICE	FL	3.00
BAZIUK J.	DETROIT	MI	3.00
ULANIWICZ M.	PORT REPUBLIC	MD	3.00
WASYLYNA E.	SUN CITY WEST	AZ	3.00
DUDRA S.	STAMFORD	CT	3.00
NEDILSKY S.	GLENDALE	WI	3.00
BURY S.	YONGSTOWN	OH	3.00
TRENZA M.	CARLE PLACE	NY	3.00
PENCZUK W.	JERSEY CITY	NJ	3.00
BALUSZCZAK N.	OAKVILLE	ONT.	3.00
KLECOR M.	RAWDON	QUE	3.00
SAMILENKO W.	SWARTHMORE	PA	3.00
SLUK M.	BUFFALO	NY	3.00
KALYNIWYCH A.	JERSEY CITY	NJ	3.00
WOLOSHYN W.	WEST ISLIP	NY	3.00
KACZMAR J.	MADIA	PA	3.00
TYMCZUK NI.	PHILADEKPHIA	PA	3.00
KURILEC G.	MILWAUKEE	WI	3.00
KRYSA W.	HOWELL	N J	3.00
BEN C.	COLLEGE PARK	MD	3.00
BURACHINSKY B.V.	FLORHAM PARK	FL	3.00
DRABYK W.	ETOBICOKE	ONT	3.00
CHUBATY W.	MIAMI BEACH	FL	3.00
BEREZOWSKYS S.	WESTON	ONT.	3.00
KUCZARSKA O.	MONTREAL	QUE	3.00
HORODECKY J.	KENDALL PARK	NJ	3.00
BEREZA W.	SANTA BARBARA	CA	3.00

POPOWICH M.	CLEVALAND	OH	3.00
MATIJIW A.	ROCHESTER	NY	3.00
JARYMOWYCH G.	CHICAGO	IL	3.00
PAWLIWEC A.	QUEENS VILLAGE	NY	3.00
CHAPLA B.	POND EDDY	NY	3.00
BABUCHIWSKY J.	MONROE	NY	3.00
KRYZANIWSKY E.	LIC	NY	3.00
TOKAR M.	SYRACUSE	NY	3.00
BABIAK J.	PHILADELPHIA	PA	3.00
MISCHUK M.	CARNEGIE	PA	3.00
BALKO W.	BELLEAIR	FL	3.00
PETRUCZOK M.	EDEN	NY	3.00
SKIRKA N.	YONKERS	NY	3.00
HNIDJ	SOMERSET	NJ	3.00
PETRYNIAK S.	WHITING	NJ	3.00
IWANYSZYN B.	WOODBRIDGE	NJ	3.00
WOWK A.	WESTON	ONT.	3.00
SHANDA P.	ISLINGTON	ONT	3.00
KOVACH W.	LANSING	IL	3.00
KOZIUPA N.	IRVINGTON	NJ	3.00
KOSTIUK W.	WOODSIDE	NY	3.00
CHIMIAK P.	CHICAGO	IL	3.00
KACZMARYK J.	WEST SENEKA	NY	3.00
MACKIW W.	N.PORT	FL	3.00
DACKO A.	SYRACUSE	NY	3.00
OMELCHENKO A.	HARDEN	NY	3.00
BOBOWNYK Z.	WESTON	ONT.	3.00
KUZIW O.	HOLLYWOOD	FL	3.00
ZULYNSKY O.	IRVINGTON	NJ	3.00
KOHUT H.			3.00
CEHELSKY G.	MIAMI BEACH	FL	3.00
KOSTYNIUK J.	RICHMOND	VA	3.00
SOJA W.	GARDEN CITY	MI	3.00
HOLOVINSKY V.	TOMS RIVER	NJ	3.00
NOWASAD A.	DAYTONA BEACH	FL	3.00
MOUCHYN I.	SUITLAND	MD	3.00
CZAJKA I.	PHILADELPHIA	PA	3.00
SARNAWSKY P.	MONTREAL	QUE	3.00
BODNAR J.	LA SALLE	QUE	3.00
RAKOCZY T.	ALBANY	NY	3.00
SERKEZ A.	IRVINGTON	NJ	3.00
SZPYRKA W.	W.ORANGE	NJ	3.00
HODYNSKY W.	MINNEAPOLIS	MN	3.00
DACKIW Z.	WARREN	MI	3.00
YASINSKY B.	SILVER SPRING	MD	3.00
JAKYMA W.	N.PORT	FL	3.00
KIRZECKY M.	TRENTON	NJ	3.00
KONIUCH D.	WARREN	MI	3.00
SLOBODIAN M.	EDISON	NJ	3.00
STRYBAILO M.	HARTSDALE	NY	3.00
KUZMA O.	WETHERSFIELD	CT	3.00
KABANOW M.	HEMET	CA	3.00
KATYCZ J.	PHILADELPHIA	PA	3.00
KARPIUK G.	THUNDER BAY	ONT	3.00
RAKOWSKY G.	WADING RIVER	NY	3.00
FUSIAK A.	JERSEY CITY	NJ	3.00
MYCYK A.	TRENTON	NJ	3.00
POPIL S.	CHICAGO	PA	3.00
SAGATY S.	S.HEMPSTEAD	NY	3.00
MAHAR O.	ROCHESTER HILLS	MI	3.00
DOBOSH M.	MIAMI BEACH	NY	3.00
SAPOROSCHENKO M.	CARBONDALE	IL	3.00
KOROTKO J.	BINGHAMTON	NY	3.00
SMITH I.	OKLACHOMA CITY	OK	3.00
BARANOWSKYJ R.	KERHONKSON	NY	3.00
KRAWCZUK E.	NORTH PORT	FL	3.00
KOCUR M.	MONTREAL	QUE.	3.00
JAWORSKY S.	WATERLOO	ONT.	3.00
KOBZEJ I.	SAINT JOSEPH	MO	3.00
ZOZULA W.	ROSLINDALE	MA	3.00
SENETA T.			3.00
POPYK M.	PHILADELPHIA	PA	3.00
KARKOC M	MINNEAPOLIS	MN	3.00
SADUJEW A.	MONMOUTH	NJ	3.00
PAWLUK J.	TWIN LAKES	WI	3.00
PACHOLUK I.	BURLINGAME	CA	3.00
BUTCHMA E.	QUEENS VILLAGE	NY	3.00
KOTLAR J.	IRVINGTON	NJ	3.00
KYBALUCK S.	DES PLAINES	IL	3.00
STANKO O.	BASKING RIDGE	NJ	3.00
URBANSKY O.	CLEVELAND	OH	3.00
MAYEVSKY Y.	LOS ANGELES	CA	3.00
FLORKOWSKI E.	FLAGLER BEACH	FL	3.00
ZIEN N.	WETHERSFIELD	CT	3.00
PANKIEWICZ S.	SILOAM SPRINGS	AR	3.00
HAJDA L.	BOSTON	MA	3.00
PETRYNIA O.	BROOKLYN	NY	3.00
KOPELZIW W.	COLUMBUS	OH	3.00
STADNYK S.	CHICAGO	IL	3.00
CHAIKOWSKY L.	LYNN	MA	3.00
BEZSONIW W.	S. BOUND BROUK	NJ	3.00
BALANETZLY J.	APOPKA	FL	3.00
KUKISZ M.	CHICAGO	IL	3.00
PEREYMA O.			3.00
SZOZDA W.			3.00
KOWALIW R.	RIVERDALE	NY	2.50
HASIAK S.	ST.JOSEPH	MO	2.00
MATYCZAK W.	MOKENA	IL	2.00
MANDYBUR V.	GROTON	CT	2.00
ZAZULA T.	REGO PARK	NY	2.00
PIDHAJECKY K.	L.I.C.	NY	2.00
WAJDA M.			2.00
MACILYNSKY C.	LORAIN	OH	1.00
KLECOR A.	N.BRUNSWICK	NJ	1.00

Адміністрація „Свободи"

просить передплатників газети присилати належність в тому місяці, коли одержали пригадку. Взявши до уваги, що самі річні кошти висилки поштою одного чотиристорінкового числа щоденника виносить $42.00 теперішня висота передплати щоденника для членів в сумі $75.00, а для не членів — **$100 є ще дальше мінімальна.**

Тенісовий турнір на „Тризубівці"



Група учасників турніру з І. Чижовичем (другий справа).

В днях 4-5-го травня цього року на „Тризубівці" коло Філядельфії відбувся перший цього року український тенісовий турнір. Турнір розіграно тільки в сінґлях в групі молодих дівчат і в групі чоловіків.

Турнір в групі дівчат виграла Тамара Гарасевич, перемагаючи у фіналі Улю Татунчак вислідом 8-4. Тамари сестра Таня здобула третє місце перемогою над Джен Уц, 8-6.

В групі чоловіків перше місце здобув Юрій Савчак, виграючи фінал проти Юрія Грабця з Бостону вислідом 6-0, 6-3. У півфіналі Савчак переміг Ярослава Тимкова 6-4, 6-2 а Грабець Ігоря Бугая 7-5, 7-5. Турнір з одною програною виграв Я. Тимків проти І. Бугая 6-2, 6-1, і в цей спосіб виборов третє місце в цілому турнірі.

Найкращий матч в турнірі був між Ольком Олинцем і І. Бугаєм, який Бугай виграв 6-4, 6-7(7), 7-6(4).

Під час закриття турніру нагороди переможцям і фіналістам вручили Ігор Чижович, голова УСО „Тризуб", та Ю. Грабець і Ю. Савчак.

Слідуючий український тенісовий турнір відбудеться на кортах Союзівки в днях 6-7-го липня.

Ю. Кармазін...

(Закінчення зі стор. 1)

туції затягувати є недоцільно. У нас сьогодні є змога і всі можливості прийняти конституцію вже найближчими місяцями. Для цього необхідна, щоправда, злагода між усіма гілками влади в державі. Якщо у майбутньому 90 народних депутатів України, які займають становища в урядових кабінетах, таки прийматимуть участь у засіданнях Верховної Ради, коли розглядатимуть проєкт нової конституції та інші важливі для України закони — основний документ держави буде схвалено. В той час, як ліві сили блькували розгляд нової конституції України, чимало демократично-налаштованих депутатів не було у залі парляменту, вони займалися розв'язанням урядових проблем тощо, а це гальмує розгляд багатьох актуальних питань сьогодення, які може вирішити Верховна Рада...

Тут хочу наголосити, що при прийнятті нової конституції нам треба врахувати не лише досвід сусідньої Росії, але й узяти до уваги власний досвід українського державотворення часів козаччини, Київської Русі. На мій погляд, сьогодні ми трохи більше враховуємо досвід Росії, аніж власної держави. Мусимо відмовитися від таких негативних тенденцій.

Кореспондент: Ліві сили прагнуть загальмувати конституційний процес в Україні. Якщо Верховна Рада України не ухвалить нової конституції, чи доцільно, на вашу думку, проводити всеукраїнський референдум?

Ю. Кармазін: Я вважаю, що референдум — це вибір людей. Народ має право на референдум. Але мені б дуже не хотілося, щоб у разі проведення референдуму, проєкт конституції виносили на затвердження в цілому. Мусимо внести на затвердження лише кілька найголовніших спірних питань.

Водночас у мене викликає занепокоєння думка, що проведення і організаційна підготова до референдуму може значно посилити розкол у громадянському суспільстві України. Розпочнуться агітаційні кампанії „за" і „проти", розпочнуться зіткнення різних політичних сил на фоні тих соціяльно-економічних труднощів, які існують тепер в державі. Це може обернутися катастрофою для України. Я зупинив би тих політиків, представників виконавчої влади — яка вимагає проведення Всеукраїнського референдуму — принаймні до часу, коли буде подолано економічні труднощі. Ми не повинні допустити до розколу в Україні.

Ми мусимо визнати, що при прийнятті конституційного договору між Президентом та головою Верховної Ради було допущено помилки при формуванні виконавчої влади. Ці помилки певною мірою і привели до зубожіння народу, яке сьогодні спостерігаємо.

Кореспондент: Мине небагато часу й у сусідній Росії відбудуться президентські вибори. Цікаво було б знати вашу прогнозу щодо дальшого розвитку українсько-російських взаємин.

Ю. Кармазін: Я засуджую дії Президента України Леоніда Кучми та керівників інших держав СНД, які висловилися з підтримкою внутрішньої та зовнішньої політики Президента Росії Бориса Єльцина. Я вважаю, що політика Єльцина є певною мірою злочинною, адже як можна бомбардувати, вбивати мирний народ (приклад — Чечня).

Я не підтримую політику Бориса Єльцина, але й не хочу щоб до влади прийшов у Росії такий, як Владімір Жириновський. Жириновський є яскравим українофобом та українененависником. Це людина, здається, взагалі без національности.

Занепокоює мене і перспектива приходу на президентський пост у Росії кандидата від російських комуністів Геннадія Зюганова. Комуністи не бачать виходу з кризи, а прагнуть агресії, відновлення Совєтського Союзу.

Кореспондент: Саме Росія виступила ініціятором інтеграційних процесів на теренах СНД. Першою виявилась Білорусь. Ваше ставлення до цього?

Ю. Кармазін: Завжди підтримував ідеї економічної інтеґрації. Тут у мене жодних заперечень немає. Мусимо інтеґруватися з країнами СНД, але й не забувати про европейські держави.

Але я категорично проти інтеграційних процесів за білоруським варіянтом. Це не інтеграція, це фактично поглинання Білорусі Росією.

Кореспондент: Останнє запитання стосується долі будівництва одеського нафтового терміналу. Чи буде його нарешті побудовано? Досі все обмежувалося лише розмовами...

Ю. Кармазін: Вважаю, що ця проблема має бути розв'язана негайно. З цього приводу у березні цього року я вже звертався до Президента України Леоніда Кучми, до голови Уряду та голови Верховної Ради України. Наше звернення було викликане чисельними вимогами виборців. Зволікання з будівництвом нафтотерміналу можна кваліфікувати як злочин перед державою.

Сьогодні тривають переговори з фірмами та банками Індонезії, Німеччини, Европейським банком реконструкції та розвитку, компаніями ЗСА, які згідні інвестувати гроші у стратегічне будівництво нафтотерміналу. Ми мусимо зробити нашу державу справді економічно незалежною, а без терміналу це неможливо.

Канонічна візитація парафії св. Володимира в Марлборо

Цього гарного сонячного дня довго очікували вірні парафії св. Володимира в Марлборо, Н. Дж. В цей день відбулася канонічна візитація парафії Єпископом-помічником Філядельфійського Митрополита Владикою Володимиром Паскою.

В церкві хлібом-сіллю Владику вітали муж довір'я Володимир Касіян і д-р Маргарета Закалець, опісля діти, котрих так гарно приготували вчительки релігії Галина Лойко, Ірина Ласчук і Уляна Каплун, віршами привітали достойного гостя і вручили квіти. Хор почав співати „Буди ім'я Господнє", Владика прийшов до вівтаря і почалася Св. Літургія. Владиці співслужили о. парох Петро Семенич, отець-емерит Антонін Борса, дияконував о. диякон Михайло Ваак.

Після читання євангелія, о. Петро представив Владику Володимира вірним. Отець пригадав, що, незважаючи на зайнятий час Владика загостив до нас. Владика недавно був у Римі на Синоді наших єпископів і тепер має велику працю, особливо в цей ювілейний рік для нашої Української Католицької Церкви, коли ми святкуємо 400-річчя Берестейської і 350-річчя Ужгородської уній з святим Апостольським престолом. Отець Петро побажав Єпископові всього доброго в нелегкому душпастирському служінні.

Владика Паска проповідь мав у двох мовах. Почавши в українській, заохотив людей, щоб купили землю для будови своєї Божої Святині, для майбутнього нашої Церкви, щоб продовжити своє активне життя на цій благословенній Богом американській землі, для релігійного і національного виховання дітей, наголосив що Митрополит Стефан Сулик зацікавлений, щоб тут, в цій околиці, наші вірні мали свій храм. Часи міняються і багато молодих людей виїжджають з великих міст і поселюються на околицях, отже тільки Церква зможе нас з'єднати в одну родину, вона як добра мати опікується своїми дітьми. Тому маємо обов'язок зберегти ті великі надбання, котрі такою жертвенною працею здобували наші батьки.

Дуже гарно співав хор, яким керують Володимир Ковалівський і Осип Федина, рівнож українсько-американські ветерани були присутні на Літургії в своїх військових мундирах.

Завершилася відправа многоліттям церковній владі і всім зібраним парафіянам.

Після Служби Божої Владику Паску гостили у церковній хаті перекускою, яку приготовили Ганна Ковалівська і Дана Ясінська, щоб порозмовляти з багатьма парафіянами, дати слова поради і благословення.

Цей радісний і святковий день залишиться в пам'яті вірних цієї молодої парафії, вірні були щасливі і вдячні за любов Господа Бога до них і їхніх дітей.

Парафіянин



Владика В. Паска з парафіянами в Марлборо, Н. Дж.

П. Лазаренко...

(Закінчення зі стор. 1)

постах в сільському господарстві, головою агропромислового комплексу — першим заступником голови виконавчого комітету Дніпропетровської Обласної Ради.

Від 3-го березня 1992 року був представником Президента України у Дніпропетровській області. У червні 1994 року обраний головою Дніпропетровської Обласної Ради, народним депутатом України. У липні 1995 року призначений головою Дніпропетровської обласної державної адміністрації. Від 5-го вересня 1995 року був віцепрем'єр-міністром України. Одружений, має трьох дітей.

Л. Кучма...

(Закінчення зі стор. 2)

союз з Росією. Та до того не можна допустити тепер, коли і російський уряд, і російський народ перенасичені ідеями політичної, а в тому числі і економічної експансії.

Це добре, що Україна має Президента, який не уявив собі майбутнього України в Союзі Суверенних Республік, а разом з тим і в митному союзі тих держав. Добре теж, що Кучма знайомить таку велику кількість держав на цілій земній кулі з українською державою та старається продати там державам все, що може. Поїздки ті є корисні, зокрема тепер, коли Україна не має грошей, щоб в тих країнах заснувати свої консуляти. Ті поїздки будуть ще кориснішi, коли в Україні появиться дійсно стабільна гривня і коли тоді проблема ринків збуту для українських товарів та можливостей для закордонних інвестицій стане набагато актуальнішою.

„Акція...

(Закінчення зі стор. 1)

нали такою, мусить бути записана на картинах документального фільму.

Отож, як довідуємося від гостей, ООЛ постановила поставити „тривалий пам'ятник" жертвам депортації 1944-47 років у формі саме такого фільму.

На думку М. Дупляк сценарій фільму мусить охопити погляд на землі Закерзоння з-перед Другої світової війни, представити акцію виселення 44-47 років і в третій частині представити теперішній стан на тих землях.

— Як уявляєте здійснення фільму та як добути фінанси на нього? — питаємо.

Дістаємо вияснення, що створено вже Фінансову комісію в складі Зенона Гальковича як голови та Василя Гаргая і Володимира Кікти як членів. Відкрито окреме конто у кредитівці „Самопоміч" в Кліфтоні ч. 4357-99 і організатори надіються, що жертви будуть обильно напливати. Усі пожертви є звільнені від податку, а чеки треба виписувати на 'The Lemko Research Foundatio n — „Deportation". Це інформації, що торкаються збірки.

Коли йдеться про виконання фільму, то тут ще багато треба приготувань. Організатори шукають тепер відповідну людину, яка написала б сценарій, знаючи події як можливо з перших джерел і тому надіються таку знайти в Польщі, а здійснення фільму, що повинен бути кольоровий і тривати одну і пів години, буде найкраще переводити у Києві.

Все це разом поважне і відповідальне завдання і задум великий та може здаватися декому важким до здійснення, але організатори уважають, що при взаємній співпраці і належному зрозумінні важливости того проєкту виконання такого історичного фільму про депортацію українців Лемківщини, Надсяння, Холмщини і Підляшшя буде незнищимим доказом жахливого злочину Людової Польщі у відношенню до українців у роках 1944-47.

Активні постійно в ООЛ наші гості починають цю відповідальну працю з питоменним їм ентузіязмом і може саме цей ентузіязм допоможе у скорому завершенні їхніх плянів, бо, як каже М. Дупляк: „Акція Вісла — це наш голокост, якого забути не можемо!"

В надії, що наші читачі відгукнуться на заклик до фінансової допомоги, подаємо адресу „Самопомочі" в Кліфтоні і Управи ООЛ, куди можна посилати датки на цей так конечний фільм, яким має бути зафіксована ця важлива сторінка історії нашого народу. Адреси: Selfreliance N. J. Federal Credit Union, 851 Allwood Road, Clifton, N. J. 07012; Organization for Defense of Lemko Western Ukraine, Inc. P. O. Box 7, Clifton, N. J., 07011-0007.

У „Свободі" ч. 96 за вівторок 21-го травня 1996 р. в списках жертводавців на видання підручників для народних і середніх шкіл в Україні листа число 7, подано в рубриці число 5 В пам'ять: по 100 дол. має бути по 1000 дол. Перепрошуємо за недогляд.

АДМІНІСТРАЦІЯ

Афера...

(Закінчення зі стор. 1)

Д. Ґ. Такера визнано винним у конспірації та поштовому шахрайстві. Губернатор Д. Ґ. Такер відразу заявив, що до 15-го липня зрезигнує зі становища губернатора та приготовлятиметься вносити відклики цього рішення лави присяжних до Апеляційного суду.

Це рішення лава присяжних зробила на підставі 12- тижневої судової розправи і восьмиденних роздумувань. Одинокими свідками оборони були Д. Б. МекДугал і президент Билл Клінтон. Визнання підсудних винними було до деякої міри перемогою для працівників і незалежного прокуратора Кеннета Старра, якого критики закидали однопартійне політичне полювання. На пресовій конференції у Вашінґтоні незалежний прокуратор К. Старр сказав, що такий вирок лави присяжних є для нього „заохотою" до дальшої праці у цьому ще не закінченому 30- місячному слідстві.

Для Білого Дому, такий вислід цієї першої розправи не був надто бажаним у цьому виборчому році. На запит репортерів у цій справі Президент сказав, що приймає рішення лави присяжних і висловив особисте співчуття для підсудних.

ТРИ ТИЖНІ ТОМУ В СУБОТУ,11-го травня, поблизу Маямі розбився пасажирський літак летунської лінії Велюджет, у котрому загинуло 110 осіб. Ця катастрофа, причину котрої ніяк не можна було встановити, викликала чимало всяких коментарів з усіх сторін. Одначе робітники, що працюють над видобуттям тіл загиблих і розбитого літака мають великі труднощі через мочари, намул і різних небезпечно-отруйних плазунів. Всього кілька днів тому віднайдено скриньку зі записами голосів летунської кабіни. З першого розшифрування уцілілої стрічки стверджено, що всього шість хвилин після вилету у кабіні пасажирів завважено вогонь, але чи це було причиною катастрофи покищо невідомо.Слідство продовжується.

МІНІСТЕР сільського господарства Великобританії Енджела Бравнінґ подала до парляменту звіт, в якому стверджується, що у зв'язку з „воловою кризою" країна до 1990 року змушена буде виділити з державного бюджету щонайменше 3.6 блн. дол. Хоч Европейський союз погодився фінансувати 25 відсотків всіх видатків на забиття великої рогатої худоби, зараженої губчастим енцефалітом, остаточне розв'язання кризи боляче позначиться на інтересах англійських платників податків і перекреслить пляни міністерства фінансів дещо зменшити податки в наступному році. Представники опозиції в англійському парляменті вважають, що коли Англія виконає всі умови, висунуті Европейським союзом, то видатки значно перевищать 3 блн. дол. До того ж, збанкрутують тисячі дрібних фармерських господарств, залишившись без підтримки держави.

ПОДІЇ

КРАЙОВИЙ З'ЇЗД УПТ

Ню Йорк. — Крайова Управа Українського Патріярхального Товариства в ЗСА повідомляє, що крайовий з'їзд делегатів УПТ в ЗСА відбудеться у суботу, 1-го червня, в НТШ, 63 Четверта аве. в Ню Йорку. Початок нарад о год. 9:30 ранку. На закінчення програми з'їзду, о год. 5-ій вечора о. проф. д-р Ігор Мончак виголосить доповідь на тему „Історія самоуправи Київської Церкви", на яку запрошується духовенство і громадянство Ню Йорку і околиць.

ВИСТАВКА КАРТИН В. ДЯДИНЮКА

Ню Йорк. — Український Інститут Америки, 2 схід 79-та вул. в Ню Йорку, влаштовує виставку картин Василя Дядинюка п. з. „Князі та гетьмани України", присвячену 50-літтю від дня смерти мистця. Відкриття виставки відбудеться у п'ятницю, 31-го травня, від год. 6-ої до 9-ої год. вечора. Виставка буде відкрита також 1-2-го червня від 2-ої після полудня до 6-ої год. вечора, від 3-го до 9-го червня — за домовленням, тел. (212) 288-8660.

ПАНАХИДА ЗА ПОЛЯГЛИХ ВОЯКІВ УКРАЇНСЬКОГО ВІЙСЬКА

Ґлен Спей, Н. Й. — Братство кол. вояків 1-ої Української Дивізії УНА, станиця Ню Йорку, Братство „Броди-Лев", Охорона Воєнних Могил влаштовують традиційну зелено-святочну Соборну Панахиду за поляглих вояків українського війська. Панахиду відправить о. Іван Тихович, парох українсько католицької церкви, та о. протопресвітер Нестор Коваль у неділю, 2-го червня, о год. 11:30 ранку біля символічної могили на оселі УБС „Верховина".

1-го ЧЕРВНЯ 1996 РОКУ МИНАЄ РІК ВІД ДНЯ, КОЛИ ВІДІЙШОВ У ВІЧНІСТЬ

бл. п.

ЮРІЙ СВІДРУК

у світлу пам'ять покійного буде відправлене поминальне БОГОСЛУЖЕННЯ

у церкві св. Юра в Ню Йорку 1-го червня 1996 р. о год. 7-ій ранку.

Просимо згадати покійного у своїх молитвах.

РОДИНА

У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ

бл. п.

ІРИНИ ПЕТРЕНКО-ФЕДИШИН

буде відправлена ПАНАХИДА відразу після СЛУЖБИ БОЖОЇ в церкві свв. Петра і Павла в Ґлен Спей, Н. Й. в неділю 2-го червня 1996 р.

Рідних, приятелів і знайомих просимо про молитви за душу покійної

муж — ОЛЕГ
донька — ВІРА
син — ТИМІШ з дружиною ДЖЕКІ
внучка — ІРИНА
сестра — ГАЛИНА МАЙСТРЕНКО з родиною

Загальні збори Відділу КУК в Едмонтоні

Загальні збори едмонтонського Відділу КУК відбулися у вівторок, 23-го квітня ц. р., в Пластовому Домі о год. 7-ій вечора. Предсідником зборів був д-р Петро Саварин, а секретарем Степан Романюк.

Звіт із минулих річних зборів відчитав С. Романюк. Після звітів Управи, тобто секретаря Олі Саварин, касира д-ра Павла Кота і голови Станислава Кобилка, і короткої дискусії, на внесок голови Контрольної і Номінаційної комісій Володимира Багнюка присутні уділили уступаючій Управі абсолюторію і вибрали нову Управу в складі: голова — Оля Саварин, перший заступник — С. Романюк, другий заступник — Орест Котишин, Станислав Кобилко, Володимир Марич — секретар, д-р Павло Кіт — касир. До Контрольної комісії були вибрані: В. Багнюк, д-р Богдан Клід і Михайло Дмишко.

Оля Саварин, яка була секретарем через три роки, дякуючи за довір'я, попросила про співпрацю репрезентантів організацій, зокрема при підготові свята п'ятиріччя незалежности України, що заплянoване на суботу, 24-го серпня ц. р., в Парку ім. Гавреляка. Україна як фенікс із попелу появилася на картах світу після сотень літ поневолення, то ж є чим радіти і що святкувати. Понад 160 держав досі визнало її, а Канада була першою зі західніх держав, що привітала її відродження.

Після загальних зборів КУК відбулися ще одні коротенькі збори, харитативного відділу КУК. Керував ними С. Кобилко. Після відчитання протоколу із попередніх сходин (О. Саварин) і звіту касира (д-р Павло Кіт) на внесок В. Багнюка, голови Контрольної комісії КУК, С. Кобилка перевибрано на голову, С. Романюка на заступника, Михайла Блавацького на секретаря, д-ра Павла Кота на касира і Марусю Пастушенко, члена. Контрольна комісія залишається та сама, що в КУК.

Петро Саварин

УСВТ „Ч. Січ“ — Мілян, Піскатавей СК 1:0

В неділю, 5-го травня, пройшли чергові ігри за футбольний чемпіонат півпрофесійної дивізії „Еліт“ Ґарден Стейт Сакер Ліґ, в яких теж виступила дружина „Ч. Січі“. Звітову зустріч „Січовики“ провели на виїзді в м. Піскатавей з місцевим італійським клюбом „Мілян“ і здобули заслужену перемогу вислідом 1:0. Протягом першої половини гра проходила рівнорядно і жодній із дружин-суперниць не вдалося відкрита конта ґолів. Після відпочинку стиль гри не змінився, але українські футболісти, виявляли більшу винахідливість в створюванні грізних ситуацій під воротами господарів. На 71-ій хвилині напад „Ч. Січі“ провів чергову продуману атаку в напрямі воріт італійців, яку цим разом вдало закінчив чоловий стрілець „Ч. Січі“ і Ліґи Петро Борецький, здобувши ґоля, який, як пізніше виявилося, став переможним в цій зустрічі. Після цього обидві дружини прагнули здобути чергові ґолі, але вислід 1:0 залишився незмінний.

Приємно, що в складі „Ч. Січі“ вибиваються молоді таланти, випускники Спортової Школи „Ч. Січі“ — Гриць Сергіїв, Андрій Панас, Марко Лянґе і Дам'ян Колодій. Крім них, у складі „Ч. Січі“ виступають Мирій, П. Паливода, Кохановський, Науменко, Мигало, Борецький, Литовка, Ярошевич, Родас, Варянка. Провідник і тренер дружини — Михайло Паливода.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ“ /Юнаки — 18/-Савт Шор/ Юнаки — 18/ — 0:0 УСВТ „Ч. Січ“ юначки — 19/ — Лодай СК/Юначки —19/ — 8:0

Успішно продовжують свої розгривки футболістки „Ч. Січі“ за чемпіонат дивізії в Ліптон Сакер Ліґ, Ню Джерзі.

У чергових змаганнях на виїзді в м. Лодай наші юначки перемогли своїх суперниць розгромним вислідом 8:0. Переможні ґолі для „Ч. Січі“ здобули випускниці Спортової Школи „Ч. Січі“: Латикер — 4, С. Дубанович — 2 і О. Паливода — 2.

Дружина юначок „Ч. Січі“ займає в своїй дивізії чолову позицію і є кандидатом на чемпіона. Провідницею дружини є Ґейл Вислоцька, тренером Михайло Паливода.

(от)

В пам'ять покійного спортовця Бориса С. Турянського

В пам'ять свого найдорожчого і незабутнього сина Бориса С. Турянського, колишнього футболіста юнацької футбольної дружини „Ч. Січі“ гаківкової дружини „Ч. Січі“ в 70-их роках, люблячі батьки Люба і Іван Турянські передали пожертву на Олімпійський Фонд при УСЦАК суму 500 дол.

Опечаленій смутком родині Провід УСЦАК складає щире співчуття і сердечну подяку за передану пожертву.

Управа УСЦАК

Відбулися Загальні збори УАСТ „Львів“, Клівленд.

В неділю, 25-го березня цього року, у домівці „СУМА“ в Пармі, Огайо, відбулися звичайні Загальні збори УАСТ „Львів“, Клівленд.

Збори відкрив уступаючий голова Богдан Бурдяк. На його заклик присутні однохвилинною мовчанкою вшанували померлих членів.

Президію Зборів вибрано в слідуючому складі: Ігор Данко — предсідник, Осип Росул — заступник і Іван Росул — секретар.

Опісля приступлено до читання протоколу з останніх Загальних зборів. Відчитаний протокол прийнято без змін. За діяльність Товариства звітували члени уступаючої Управи: Іван Росул — адміністрація, секретарство та фінанси, спортова ланка — Осип Росул, господарка — Михайло Напора.

Після короткої і конструктивної дискусії звітував голова Контрольної комісії М. Напора, на пропозицію якого збори уділили абсолюторію уступаючій Управі. Нову Управу обрано в такому складі: голова — Михайло Шепарович, перший заступник — Зенон Жиґа, другий заступник — Дарка Бін, секретар — Ігор Данко, касир — Михайло Попадюк, завідуючий площі — Богдан Бурдяк, репрезентація до ліґи: Богдан Лішнянський і Осип Росул; Контрольна комісія і Товариський суд: Іван Павлюк та Іван Росул.

В минулій каденції, крім існуючої футбольної дружини найстарших, діяло дві юніорські дружини. Дружину найменших, до 8 років, провадить Дарка Бін. Другу дружину, у віковій групі до 10 років, успішно веде Зенон Жиґа. Крім того, при Товаристві зорганізовано Реґіональний Олімпійський Комітет, метою якого є якнайбільша фінансова допомога для успішної участи репрезентації України у літній Олімпіяді в Атланті.

Іван Росул

Львівський Державний Інститут Фізичної Культури відзначить своє 50-річчя

Організаційний Комітет Львівського Державного Інституту Фізкультури повідомляє зацікавлених, що урочистості з нагоди 50-річчя відбудуться у Львові 7—11-го жовтня 1996 року. У програмі святкувань: відкриті лекції гостей інституту для студентів, аспірантів, професорського складу (7 — 8-го жовтня); наукові дискусії за „круглим столом“ (8 —9-го жовтня); міжнародна наукова конференція „Освіта в галузі фізичної культури і спорту: стан, проблеми, перспективи“ (9 — 11-го жовтня); виїздне засідання відділу фізичної культури Української Академії Наук (10-го жовтня); мистецькі та спортові заходи (з окремим пляном). Контактні адреса і телефони:

Україна 290000, Львів, вул. Костюшка 11, ЛДІФК, Оргкомітет, тел.: 72-70-42, 72-68-00, факс: 380-(322)-72-70-42.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі“ **тільки після появи платних оголошень** у щоденнику або „Українському Тижневику“.

Редакція „Свободи“

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

- ❑ „Свобода“
- ❑ „The Ukrainian Weekly“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

На зміну адреси проситься

ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00

ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

❊ РОЗШУКИ ❊

ТАРАС ГУМЕНЕЦЬКИЙ зі Львова пошукує ЮРІЯ МОЩЕНКА Телефонувати на **число (212) 673–9801**

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЕВА ОЛІЯРНИК член УНС Відд. 42-го Т-ва ім. Т. Шевченка в Пассейку, Н.Дж. померла 9-го січня 1996 року на 73-му році життя. Нар. 1923 року в селі Ульгівок, Україна. Членом УНС стала 1951 року. Залишила у смутку мужа Володимира, сина Юрка з жінкою Даркою, та ближчу і дальшу рідню в Україні. Похорон відбувся 15-го січня 1996 року на цвинтарі Калварія в Петерсоні, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Ю. Котляр, секр.

ІВАН СТЕФУРИШИН член УНС Відд. 214-го в Нюарку, Н.Дж. помер 4-го квітня 1996 року на 75-му році життя. Нар. 28-го січня 1921 року в Україні. Залишив у смутку дружину Єлисавету, дочку Вероніку Лочлі, сина Тараса, внуків Йосифа і Михайла, сестру Олену. Похорон відбувся на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

РОМАН АМБРОЗЕВИЧ член УНС Відд. 155-го в Перт Амбою, Н.Дж. помер 28-го березня 1996 року на 72-му році життя. Нар. 21-го січня 1924 року в Струтині, Україна. Залишив у смутку дружину Ірину (Вовк) Амброзевич, синів Дуґляса і Романа, внуків Катерину і Адама. Похорон відбувся на українському цвинтарі в Говл Ловн, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Ярослав Завійський, секр.

АЛЬОЙЗІЙ АРАВІЦ член УНС Відд. 98-го Т-ва ім. св. Володимира в Шенандоа, Па. помер 27-го березня 1996 року на 78-му році життя. Нар. 9-го червня 1917 року в Шенандоа, Па. Залишив у смутку дружину Еленор, двох синів Генрі і Стефана та троє внуків. Похорон відбувся 1-го квітня 1996 року на цвинтарі св. Казимира в Шенандоа, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Ольга Дудич, секр.

СОФІЯ МАНДЗІЙ член УНС Відділу 127-го Т-ва ім. св. Миколая в Баффало, Н.Й. померла 25-го лютого 1996 року на 83-му році життя. Нар. 2-го жовтня 1912 року в Україні. Членом УНС стала 1950 року. Залишила у смутку сина Андрія з дружиною Керол, три внучки і п'ятеро правнуків, шваґра Петра Мандзія, племінників і племінниць. Похорон відбувся 27-го лютого 1996 року на цвинтарі св. Матея у Вест Сенека, Баффало, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Кетлін М. Ленд, секр.

ОЛЬГА КАМІНСЬКА член УНС Відд. 29-го Т-ва ім. Преображення у Вілкіс Берри, Па. померла 17-го березня 1996 року на 71-му році життя. Нар. в Нантікак, Па. Членом УНС стала 1962 року. Залишила у смутку брата Теодора і племінника д-ра Петра Камінського. Похорон відбувся 20-го березня 1996 року на укр. кат. цвинтарі Святого Преображення в Нантікак, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Ольга Еліс Маліщак, секр.

ОЛЕНА ТЕСАК член УНС Відд. 484-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Ютиці, Н.Й. померла 9-го квітня 1996 року на 69-му році життя. Нар. 1926 року в Хлібичині, Україна. Членом УНС стала 1949 року. Залишила у смутку дітей Михайла з дружиною Джоен, Тараса з дружиною Ґейл і Волтера та п'ятеро внуків. Похорон відбувся 12-го квітня 1996 року на укр. кат. цвинтарі у Вайтставн, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Петро Холявка, секр.

МАРІЯ ЧЕКАНОВСЬКА член УНС Відд. 161-го Т-ва ім. св. Василія в Ембридж, Па. померла 14-го квітня 1996 року на 76-му році життя. Нар. 2-го лютого 1920 року в МекКіс Ракс, Па. Залишила у смутку брата Вілліяма Бабака, сестру Ольгу Пермон, двоюрідні сестри Юлію Вебер, Гелен Ботско і Марію Макар. Похорон відбувся на Economy Cemetery **в Ембридж, Па.**

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

ЮСТИНА КРАСУЛАК член УНС Відд. 147-го Т-ва ім. св. Михаїла в Аллентавн, Па. померла 20-го січня 1996 року на 86-му році життя. Нар. 19-го січня 1910 року в Україні. Членом УНС стала 1959 року. Залишила у смутку синів Вілліяма, Андрія і Степана, пасербів Михайла, Івана і Франка, пасербиць Марію Креско і Катерину Гутник з мужем Юрієм, 5 внуків і 15 пасербів внуків. Похорон відбувся 24-го січня 1996 року на цвинтарі укр. православної церкви св. Марії у Вайтгол Тавншип, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Дженіс Мілінічик, секр.

ОЛЬГА ВІВЧАРУК член УНС Відд. 341-го Т-ва ім. І. Головінського у Віндзорі, Онт. померла 15-го березня 1996 року на 83-му році життя. Нар. 1912 року в Україні. Членом УНС став 1977 року. Залишила у смутку дві дочки Гелен і Лідію, четверо внуків, брата Тараса і три сестри Софію, Анну і Надію. Похорон відбувся 17-го квітня 1996 року на цвинтарі Windzor Memorial Gardens **у Віндзорі, Онт. Канада.**

Вічна Їй Пам'ять!

А. Петричин, секр.

МИХАЙЛО ЛУЦИК УНС Відд. 353-го Т-ва Запорозька Січ в Ню Бранзвік, Н.Дж. помер 16-го березня 1996 року на 63-му році життя. Нар. 1933 року в Манаєві, Тернопіль, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку дружину Галю, двох синів Зенона і Маріяна. Похорон відбувся 20-го березня 1996 року на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!

Осип Рінник, секр.

ІВАН СОДОМОРА член УНС Відд. 348-го Т-ва ім. Ольги Басараб в Янґставні, Огайо помер 1-го квітня 1996 року на 72-му році життя. Нар. 13-го вересня 1923 року в Балтиморі, Мд. Членом УНС став 1954 року. Залишив у смутку дружину Яніну, двох синів Стефана й Михайла, дві внучки Бриттані й Анджеліну. Похорон відбувся 4-го квітня 1996 року на цвинтарі Лейк Парк в Янґставні, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Марія Макар, секр.

ЙОСИФ РЕВАК член УНС Відд. 287-го Т-ва „Сини України“ в Джерзі Сиіті, Н.Дж. помер 28-го лютого 1996 року на 84-му році життя. Нар. 7-го лютого 1912 року в Барнісборо, Па. Членом УНС став 1933 року. Залишив у смутку дружину Гелен, синів Івана і Йосифа та дочку Елейн, Марій Керн. Похорон відбувся 2-го березня 1996 року на Green Acres Cemetery in Scottsdale.

Вічна Йому Пам'ять!

Дана Ясінська, секр.

АНДРІЙ С. РЕЛИК член УНС Відд. 113-го Т-ва ім. св. Івана в Дерри, Па. помер 2-го лютого 1996 року на 66-му році життя. Нар. 6-го червня 1929 року. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку Лорейн Релик. Похорон відбувся на Ментор цвинтарі в Ментор, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Франко Коземчак, секр.

ПАВЛО БЕРВІНЧАК член УНС Відд. 78-го Т-ва ім. св. Миколая в Майнерсвил, Па. помер 14-го грудня 1995 року на 64-му році життя. Нар. 12-го липня 1908 року в Пенсильванії. Членом УНС став 1972 року. Залишив у смутку племінників Джейн Тамулоне і Джейн Трутман. Похорон відбувся на цвинтарі св. Юрія в Лювлин — Майнерсвил, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Марія Петрунцьо, секр.

ЙОСИФ РОМАНЧИК, член УНС Відд. 63-го Т-ва „Січ“ у Форд Сиіті, Па. помер 11-го лютого 1996 року на 79-му році життя. Нар. 1-го серпня 1916 року в МекКіс Ракс, Па. Членом УНС став 1940 року. Залишив у смутку дружину Мері Енн. Похорон відбувся 14-го лютого 1996 року на цвинтарі св. Марії в Менор Тавншип, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Михайло Турко, секр.

ІВАН МАТУС член УНС Відд. 63-го Т-ва „Січ“ у Форд Сиіті, Па. помер 16-го лютого 1996 року на 68-му році життя. Нар. 31-го жовтня 1927 року в Келлі Стейшин, Па. Членом УНС став 1965 року. Залишив у смутку дружину Марту. Похорон відбувся 19-го лютого 1996 року на місцевому цвинтарі у Форд Сиіті, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Михайло Турко, секр.

ІГОР ІВАСИК член УНС Відд. 496-го в Сіятл, Ваш. помер 7-го лютого 1996 року на 57-му році життя. Нар. 25-го листопада 1938 року в Бусковичах, Україна. Членом УНС став 1971 року. Залишив у смутку дружину Марію. Похорон відбувся 7-го лютого 1996 року на цвинтарі Willomette Natural in Portland, OR.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

СЕМ НЕЙМАН член УНС Відд. 161-го в Ембридж, Па. помер 9-го січня 1996 року на 71-му році життя. Народжений в Аліквіппа, Па. Членом УНС став 1982 року. Похорон відбувся на цвинтарі Сильванія Гіллс в Рочестері, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Н. Дяковський, секр.